

# Yerel Gündem

Avrasya'da

TÜRK DÜNYASI BELEDİYELER BİRLİĞİ  
UNION OF TURKISH WORLD MUNICIPALITIES  
СОЮЗ МУНИЦИПАЛИТЕТОВ ТЮРКСКОГО МИРА

T D B B B Ü L T E N İ



TDBB, KAZAKİSTAN YEREL YÖNETİMLER BİRLİĞİ  
VE ÖZBEKİSTAN MAHALLABAY ÇALIŞMALARİ AJANSI İLE  
İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜ İMZALADI



TDBB 2023 YILI KARDEŞ ŞEHİR  
VE YENİ ÜYE ÇALIŞMALARİ



AZERBAYCAN, BOSNA VE KKTG BELEDİYELERİ  
TECRÜBE PAYLAŞIMI  
VIDEO KONFERANS YÖNEMİYLE YAPILDI

# TARİHİ RUS HARİTALARINDA OSMANLI DEVLETİ (1700-1917)

Büyük  
Boy  
446  
Sayfa



*Yaklaşık 235 sayfa metinden ve 208 harita ile  
plandan oluşan, toplam 446 sayfalık kitabın metni Prof. Dr. Mikhail Bashanov  
tarafından kaleme alınırken eserin Türkçeye çevirisini ve yayıma hazırlamasını da  
Marmara Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. İlyas Kemalağlı yaptı.*

Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB) tarafından Birlik faaliyetlerine, üyelerimizin bulunduğu ülkelerde gerçekleşen faaliyet ve gelişmelerle ilgili haberlere yer vermek üzere, 3 ayda bir ve 3 dilde hazırlanan “Avrasya’da Yerel Gündem” isimli süreli yayınıımızın Otuz İkinci Sayısı ile sizlerle birlikteyiz.

Bültenimizin bu sayısında; Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB)’nin gerçekleştirdiği, destek verdiği ve katılım sağladığı faaliyetlerin yanı sıra, üye belediyelerimizin Türk Dünyası başta olmak üzere, dost ve kardeş ülkelere yönelik gerçekleştirdiği faaliyet haberleri, ortak kültür mirasımıza ilişkin bilgilendirici içerikleri sizlere sunmanın gayretindeyiz.

Bültenimizin Otuz İkinci sayısındaki kapak konuları, TDBB’nin Kazakistan Yerel Yönetimler Birliği ve Özbekistan Mahallabay Çalışmaları Ajansı ile İşbirliği Protokolü İmzalaması, TDBB’nin 2023 Yılı Kardeş Şehir ve Yeni Üye Çalışmaları ve Azerbaycan, Bosna Hersek ve KKTC Belediyeleri Tecrübe Paylaşımı Programlarının Video Konferans Yöntemiyle yapılması şeklinde sıralanıyor.

Bu sayımızda yer alan diğer konular arasında, Jeti Ögüz (Kırgızistan) Belediye Başkanı ve Beraberindeki Heyetin TDBB Ziyareti, Çolpon Ata (Kırgızistan) Belediyesi Heyetinin Türkiye Programı, Bağcılar (Türkiye) Belediyesi ile Jeti Ögüz (Kırgızistan) Belediyesi’nin Kardeş Şehir Olması, Novi Grad Belediyesi Okul Müdürleri Tecrübe Paylaşımı Programının Beykoz’da Yapılması, KTBB “İzler Silinmeden” Fotoğraf Sergisinin Ankara ve İstanbul’da Düzenlenmesi ve Başiskele Belediyesi ile Kırgızistan’ın Çolpon Ata Belediyesi’nin Kardeş Şehir olması gibi başlıklar yer alıyor.

Bunların yanı sıra desteklenen ve işbirliği halinde gerçekleştirilen faaliyetler, TDBB İdari Toplantıları ve Üye Belediyelerimizle ilgili haberlerin de yer aldığı bültenimizde, diğer ülkelerdeki üyelerimiz ve okuyucularımız için haberlerin İngilizce ve Rusça çevirileri de yer almaktadır.

Bültenimizin Otuz İkinci sayısının da üye belediyelerimiz arasında iletişime katkıda bulunmasını diliyor, tüm üyelerimize ve işbirliği kuruluşlarımıza teşekkür ediyoruz.

## İ Ç İ N D E K İ L E R

TDBB İLE ÖZBEKİSTAN MAHALLABAY ÇALIŞMALARI  
AJANSI ARASINDA İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜ İMZALANDI

3

5

TDBB İLE KAZAKİSTAN YEREL YÖNETİMLER BİRLİĞİ  
ARASINDA İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜ İMZALANDI

TDBB 2023 YILI KARDEŞ ŞEHİR  
VE YENİ ÜYE ÇALIŞMALARI

7

9

AZERBAYCAN – BOSNA BELEDİYELERİ TECRÜBE  
PAYLAŞIMI VIDEO KONFERANS YÖNTEMİYLE YAPILDI

AZERBAYCAN – KKTC BELEDİYELERİ TECRÜBE  
PAYLAŞIMI VIDEO KONFERANS YÖNTEMİYLE YAPILDI

10

12

JETİ ÖĞÜZ (KIRGIZİSTAN) BELEDİYE BAŞKANI VE  
BERABERİNDEKİ HEYET TDBB'Yİ ZİYARET ETTİ

TDBB 2024 OCAK AYI YÖNETİM KURULU TOPLANTISI  
İSTANBUL'DA YAPILDI

13

15

TDBB ARALIK AYI YÜRÜTME KURULU TOPLANTISI  
İSTANBUL'DA YAPILDI

TDBB YÜKSEK DANIŞMA KURULU 2023 YILI  
TOPLANTISI İSTANBUL'DA YAPILDI

16

17

ÇOLPON ATA (KIRGIZİSTAN) BELEDİYESİ  
TÜRKİYE PROGRAMI TAMAMLANDI

ÜYELERDEN HABERLER

19

43

NEWS FROM TDBB  
HOBOCTH TDBB

TDBB ADINA İMTİYAZ SAHİBİ  
**BİRLİK BAŞKANI**  
UĞUR İBRAHİM ALTAY

GENEL YAYIN YÖNETMENİ  
FAHRİ SOLAK

SORUMLU YAZI İŞLERİ MÜDÜRÜ  
ESRA GÜZELYAZICI

YAYINA HAZIRLAYANLAR  
ESRA GÜZELYAZICI, ÖMER AYÇİÇEK,  
HÜSEYİN CAN, MAIRAM BAİGONUSHEVA,  
EDHEM OSMİC

TEKNİK HAZIRLIK  
**monad**  
+90 216 557 82 87

GRAFİK TASARIM  
MAHMUT SELİM

YÖNETİM YERİ  
Merkezefendi Mah.  
Merkezefendi Konağı No: 29 (34015)  
Zeytinburnu · İstanbul · Türkiye  
Tel : +90 212 547 12 00  
Faks : +90 212 547 12 04  
www.tdbb.org.tr  
info@tdbb.org.tr  
facebook/tdbbweb  
twitter/tdbbweb

BASKI  
RUMİ MATBAA  
Maltepe Mah. Fazılpaşa Cad. No: 8/4  
Topkapı, Zeytinburnu · İstanbul  
Tel : +90 212 612 71 72

# TDBB İLE ÖZBEKİSTAN MAHALLABAY ÇALIŞMALARI AJANSI ARASINDA İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜ İMZALANDI

Türk dünyası Belediyeler Birliği (TDBB) ile Özbekistan Cumhuriyeti Mahallabay Çalışmaları ve Girişimciliği Geliştirme Ajansı arasında, 24 Ocak 2024 tarihinde İstanbul'da düzenlenen törenle işbirliği protokolü imzalandı.



İmza törenine, TDBB ve Konya Büyükşehir Belediye Başkanı Uğur İbrahim Altay ve Özbekistan Mahallabay Çalışmaları ve Girişimciliği Geliştirme Ajansı Başkan vekili Mukhtor Shonazarov'un yanı sıra, Özbekistan Çalışma ve Yoksullukla Mücadele Bakanlığı Daire Başkanları Sukhrob Maksudov ve Fayzullo Azizov, Mahallabay Çalışmaları ve Girişimciliği Geliştirme Ajansı Uluslararası İşbirliği Dairesi Başkanı Bakhtiyor Norboev ve TDBB Yönetim Kurulu üyeleri katıldı.

İmza töreninde konuşan TDBB Başkanı Uğur İbrahim Altay, "Öncelikle Uygur Özerk Bölgesinde meydana gelen ve Türk Cumhuriyetlerinde de hissedilen 7,2 şiddetindeki depremden etkilenen tüm Türk Dünyası halklarına geçmiş olsun dileklerimizi iletiyor, TDBB olarak elimizden gelen

**TDBB OLARAK TÜRKİYE'NİN BELEDİYECİLİK BİRİKİMİNİN ÖZBEKİSTAN'DAKİ KARDEŞLERİMİZİN HAYATINI KOLAYLAŞTIRMASI İÇİN HER TÜRLÜ ÇABA VE GAYRETE HAZIRIZ.**

desteği vermeye hazır olduğumuzu ifade etmek istiyorum. Yine Gazzede yaşanan ve tüm dünyanın sessiz kaldığı katliamın da biran önce sona ermesini temenni ediyoruz. Kardeşlerimizin her zaman yanında olmaya devam edeceğiz. Bugün TDBB için önemli bir gün. Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB) ile Özbekistan Cumhuriyeti Çalışma ve Yoksullukla Mücadele Bakanlığı, Mahallabay Çalışma ve Girişimciliğin Geliştirilmesi Ajansı arasında bir işbirliği protokolü imzalıyoruz. Son yıllarda iki ülke arasında gelişen iyi ilişkiler tüm birimler arasında yeni işbirliği imkânları ve yeni fırsatlar oluşturdu. Biz de TDBB olarak Türkiye'nin belediyecilik birikiminin Özbekistan'daki kardeşlerimizin hayatını kolaylaştırması için her türlü çaba ve gayrete hazır olduğumuzu ifade ediyoruz.



Özellikle Özbekistan tarafının göstermiş olduğu sıcak ilgi ve anlayıştan dolayı kendilerine huzurlarınızda teşekkür ediyorum. İmzaladığımız bu protokolün ülkelerimiz ve yerel yönetimlerimiz için yeni bir sayfa açmasını temenni ediyorum. Türkiye'deki yerel seçimlerden sonra Özbekistan'ı ziyaret etmek istediğimizi ifade ediyorum. Özbekistan'la ilişkilerimizin geliştirilmesi bizim de en önemli gündemlerimizden birisidir. İşbirliği protokolümüzün hayırlı olmasını diliyorum, tüm katılımcı arkadaşlara teşekkür ediyorum" ifadelerini kullandı.

Özbekistan Mahallabay Çalışmaları ve Girişimciliği Geliştirme Ajansı Başkan vekili Mukhtor Shonazarov da imza töreninin de yaptığı konuşmada, Türk Dünyası Belediyeler Birliği'nin Başkanını ve Yönetim Kurulu Üyelerini selamlamaktan büyük bir onur duyduğunu belirtti. Shonazarov konuşmasının devamında, "Özbekistan için son derece önemli olan Türk Dünyasının Belediyelerini bir araya getiren bu etkili kuruluşun Yönetim Kurulu toplantısına katılma olanağı sağlayan Birlik yönetimine teşekkür etmek istiyorum. Özbekistan Cumhuriyeti Mahallabay Çalışmaları ve Girişimciliği Geliştirme Ajansı, ilçe Belediyelerinde yerel hizmetlerin ve girişimciliğin desteklenmesi, geliştirilmesi ile ekonomik kalkınma konularında devletimizin politikasının oluşturulması ve uygulanması alanında yetkili bir devlet organıdır. Özbekistan Cumhuriyeti'nde günümüzde 9,443 ilçe ve belde belediyesi bulunmaktadır. Herbirinde, belediyelerin sorumluluğunda olan ve aynı zamanda ajansımız tarafından koor-

dine edilen belediye başkan yardımcıları görev yapmaktadır. Bunların temel görevi, nüfusun sosyo-ekonomik sorunlarını çözmek ve mevcut girişimciliği desteklemek, halkı iş dünyasına dahil etmektir. Bugün, Türk Dünyası Belediyeler Birliği Yönetim Kurulu üyelerine, geleneksel sınırları genişleterek, belediyelerin bölgelerinin girişimcilerle olan etkileşimine dayalı kamu-özel ortaklığı içeren daha geniş bir işbirliği formatını değerlendirmelerini öneriyoruz. Ayrıca, TDBB üyesi ülkelerde iş çevreleri arasında güçlü bağlar kurmada belediyelerin rolünü vurgulayarak, mevcut formatta girişimcilerin dışa açılma potansiyelini artırmalarına yardımcı olma önerisinde bulunuyoruz. Bu bağlamda, Özbekistan'ın belediye başkan ve yardımcılara Türkiye belediyelerinin iş dünyası ile etkileşimi konusundaki deneyimini incelemede destek sağlamasını TDBB Yönetiminden rica ederiz. Bu, her iki ülkenin bölgelerinin ekonomik kalkınmasının ana itici gücü olan iş dünyasıyla belediyeler arasındaki etkileşimi güçlendirmeye yönelik önemli bir adımdır. Bugün bizim için de gerçekten önemli ve anlamlı bir gündür. Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB) ile işbirliği protokolü imzalamaktan onur duyduğumuzu belirtmek isterim. Bugün toplantıya katılan tüm katılımcılara teşekkür ediyoruz" şeklinde konuştu.

Özbekistan heyeti, Protokol imza töreninden sonra TDBB'yi ziyaret ederek Genel Sekreter Fahri Solak ile bir araya geldi. Ziyarete iki kurum arasında imzalanan Protokol çerçevesinde yapılabilecek ortak çalışmalar ele alındı.

**ÖZBEKİSTAN MAHALLABAY ÇALIŞMALARINI VE GİRİŞİMCİLİĞİ GELİŞTİRME AJANSI BAŞKANI MUKHTOR SHONAZAROV, AJANSIN ÇALIŞMA KONULARI HAKKINDA BİLGİ VERDİ. TDBB YÖNETİMİNDEN ÖZBEK BELEDİYE BAŞKAN VE YARDIMCILARINA TÜRK BELEDİYELERİNİN İŞ DÜNYASI İLE ETKİLEŞİMİ KONUSUNDAKİ DENEYİMLERİNİ İNCELEME NOKTASINDA YARDIM İSTEDİ.**

# TDBB İLE KAZAKİSTAN YEREL YÖNETİMLER BİRLİĞİ ARASINDA İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜ İMZALANDI

Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB) ve Kazakistan Yerel Yönetimler Birliği arasında işbirliği protokolü, İstanbul'da Birlik Merkezinde 26 Şubat 2024 tarihinde düzenlenen törenle imzalandı. Protokolü TDBB adına Genel Sekreter Fahri Solak, Kazakistan Yerel Yönetimler Birliği adına Birlik Başkanı Erkinbek Rakimbaev imzaladı.



İmza törenine katılan Kazak heyette, Kazakistan Yerel Yönetimler Birliği Başkanı Erkinbek Rakimbaev, Kunaev Üniversitesi Rektörü Zhazira Omirali, Kazakistan Yerel Yönetimler Birliği Genel Müdür Yardımcısı Baktygul İlyasova, Kazakistan Kamu Yönetimi ve Yerel Yönetim Organları Eğitim Merkezi Müdür Yardımcısı Sandugash Koshekova ve Yerel Yönetimin Geliştirilmesi Vakfı Sekreteri Anara Anipina katıldı.

İmza töreninden sonra Kazakistan heyeti, TDBB merkezinde Genel Sekreter Fahri Solak ile bir görüşme gerçekleştirdi. Solak görüşmede, TDBB ve çalışmaları hakkında bilgi vererek, Kazakistan'ın TDBB'nin aktif

**KAZAKİSTAN YEREL YÖNETİMLER BİRLİĞİ BAŞKANI RAKİMBAEV, ORTAK PROJELER İÇİN TDBB'DEN DESTEK BEKLEDİKLERİNİ SÖYLEDİ.**

işbirliği yaptığı üye ülkelerinden biri olduğunu, Türkistan Belediyesi'nin TDBB'nin Yönetim Kurulu'nda da yer aldığını belirterek, en son Astana'da Yunus Emre anıtının TDBB tarafında yaptırıldığını, Kazakistan ile ilgili yayınlar yapıldığını ve çok sayıda Kardeş Şehir ilişkisinin koordine edildiğini söyledi. Solak ayrıca, Kazakistan yerel yönetimleri ile Türkiye belediyeleri arasında kardeş şehir, tecrübe paylaşımı programları bağlamında işbirliğinin daha da geliştirilebileceğini ifade etti.

Kazakistan Yerel Yönetimler Birliği Başkanı Erkinbek Rakimbaev, Kazakistan Yerel Yönetimler Birliğinin daha yeni bir kurum olduğunu, bu bağlamda beledi-



yecilik alanında tecrübeli kardeş ve dost ülke Türkiye'nin belediyeleri ve TDBB gibi Birliklerin tecrübelerinin önemine değindi. Bundan sonraki süreçte de iki ülke şehirleri arasında kardeş şehir ilişkilerinin kurulması ve güçlendirilmesine hazır olduklarını ifade ederek, ortak projeler için TDBB'den destek belediklerini söyledi.

Kazakistan Yerel Yönetimler Birliği heyeti, Türkiye ziyareti kapsamında TDBB ile işbirliği protokolü imzalanmasının yanı sıra, Bağcılar ve Zeytinburnu Belediyelerini ziyaret etti ve çeşitli üniversitelerle de görüşme gerçekleştirdi.

27 Şubat 2024 Salı günü heyet Bağcılar Belediyesi'ni ziyaret ederek Başkan Yardımcısı Volkan Çakmak ile bir araya geldi. Görüşmenin ardından heyet, Bağcılar Belediyesi faaliyetleriyle ilgili saha gezisi yaparak Engelliler Sarayını, Vefahane Yaşam Merkezini, Şehir Kütüphanesini, Hasan Nail Canat Bilgi Evini ve Gençlik Merkezini gezdi.

28 Şubat 2024 Çarşamba günü heyet Zeytinburnu Belediyesi'ni ziyaret ederek Başkan Yardımcısı Osman Dinç ile bir araya geldi. Görüşmenin ardından heyet, Zeytinburnu Belediyesi faaliyetleriyle ilgili saha

### HEYET, PROGRAM KAPSAMINDA BAĞCILAR VE ZEYTİNBURNU BELEDİYELERİNİ ZİYARET ETTİ VE ÇEŞİTLİ ÜNİVERSİTELERLE DE GÖRÜŞMELER GERÇEKLEŞTİRDİ.

gezisi yaparak Tıbbi Bitkiler Bahçesi, Tarihi Balıklı Rum Kilisesi, Zeytinburnu Kitapçısı, Zeytinburnu Kültür ve Sanat Merkezi, Mozaik Müzesi, Maltepe Bilgi Evi, AKDEM, Kazak Abay Anıtını gezdi.

Heyet İstanbul'da Tarihi Yarımada Kültür Turu yaparak Ayasofya ve Sultanahmet Camileri, Mısır Çarşısı, Kapalı Çarşı vb. yerleri de gezdiler.

Program, temaların ardından TDBB Genel Merkezinde gerçekleştirilen kapanış ve değerlendirme toplantısı ile tamamlandı.





# TDBB 2023 YILI KARDEŞ ŞEHİR VE YENİ ÜYE ÇALIŞMALARI

Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB) işbirliğinde 2023 yılında farklı ülkelerden 15 belediye arasında Kardeş Şehir ilişkisi kuruldu.



**T**ürk Dünyası arasında mevcut olan ortak kültür ve medeniyet mirasını dikkate alarak, kardeşlik, dayanışma ve yardımlaşma yaklaşımı ile bilgi, görgü ve karşılıklı deneyimlerden yararlanmak amacıyla, Tarihi ve kültürel mirası korumak, Ekonomik, teknik, sosyal ve kül-

türel alanlar başta olmak üzere işbirliğini geliştirmek, Kent ve kent yönetimlerinin sorunlarını ve çözüm yollarını belirlemek, ortak çözümler aramak ve uygulama çalışmaları yapmak, Kent yönetimi ve kent kültürü konusunda yeni modelleri araştırmak ve geliştirmek amacıyla çalışmalar





yapmak, yaptırmak ve yapılan çalışmaları desteklemek gibi önemli konuları misyon edinen TDBB, Türkiye'nin yerel yönetimleri ile Türk ve İslam coğrafyasındaki belediyeler arasında kardeş şehir ilişkisi kurulması için yoğun mesaisini 2023 yılında da sürdürmüştür.

Bu kapsamda TDBB koordinasyonu ile 2023 yılında; Başiskele Belediyesi ile Kırgızistan'ın Çolpon Ata Belediyesi, Kütahya Belediyesi ile Zivinice (Bosna Hersek) Belediyesi, Şahinbey (Gaziantep) Belediyesi ile Tirmiz (Özbekistan) Belediyesi, Balıkesir (Türkiye) Büyükşehir Belediyesi ile Kokand (Özbekistan) Belediyesi, Sakarya Büyükşehir Belediyesi ile Visoko (Bosna Hersek) Belediyesi, Rize Belediyesi ile Tüp (Kırgızistan) Belediyesi ve Maltepe (İstanbul) Belediyesi ile Özbekistan'ın Karshi Belediyesi arasında Kardeş Şehir Protokolü imzalandı.

Ayrıca 2023 yılında TDBB koordinasyonunda, Konya Büyükşehir – Bişkek (Kırgızistan), Konya Büyükşehir – Semer-

kand (Öbekistan), Gaziantep Büyükşehir –Semerkand (Özbekistan), Bağcılar – Jeti Öguz (Kırgızistan), Sakarya Büyükşehir – Mogadişu (Somali), Selçuklu (Konya) – Nalahk (Moğolistan), Altınova (Yalova) – Nookat (Kırgızistan), Altınova (Yalova) – Karakurum (Moğolistan) belediyeleri de kardeş şehir olma kararı aralıkta gerekli yasal işlemleri tamamlamışlardır.

#### 2023 YILINDA TDBB'YE ÜYE OLAN BELEDİYELER

2023 yılında Türk ve İslam coğrafyasından 6 ülkeden 12 belediye; Abu Dies (Filistin) Belediyesi, Adado (Somali) Belediyesi, Bosanska Krupa (Bosna Hersek) Belediyesi, Davlatabad (Özbekistan) Belediyesi, Kağthane (Türkiye) Belediyesi, Kattakurgan (Özbekistan) Belediyesi, Mihaliççık (Türkiye) Belediyesi, Navoi (Özbekistan) Belediyesi, Sauran (Kazakistan) Belediyesi, Semerkant (Özbekistan) Belediyesi, Silwad (Filistin) Belediyesi ve Tulkarm (Filistin) Belediyesi TDBB'ye üye oldu. Yeni üyelerle birlikte TDBB'nin 2023 sonu itibarıyla üye sayısı 1.212 belediyeye ulaştı.

**2023 YILINDA TÜRK VE İSLAM COĞRAFYASINDAN 6 ÜLKEDEN 12 BELEDİYE TDBB'YE ÜYE OLDU. BÖYLECE, 2023 SONU İTİBARIYLA TDBB'Nİ ÜYE SAYISI 1.212'YE ULAŞTI.**

# AZERBAJYAN – BOSNA BELEDİYELERİ TECRÜBE PAYLAŞIMI VİDEO KONFERANS YÖNTEMİYLE YAPILDI

Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB), Azerbaycan Şehir Belediyeleri Birliği ve Bosna Hersek Belediyeleri işbirliğinde düzenlenen, “Azerbaycan – Bosna Hersek Yerel Yönetimleri Tecrübe Paylaşımı Programı”, 15 Aralık 2023 tarihinde video konferans yöntemiyle yapıldı.

Video konferansa TDBB Genel Sekreteri Fahri Solak, Bosna Hersek'ten Srebrenik Belediye Başkanı Adnan Bjeliç, Gračanica Belediye Başkanı Yardımcısı Senad Smajloviç ve Travnik Belediye Başkanı Yardımcısı Amir Vrhovac ve Azerbaycan'dan Azerbaycan Şehir Belediyeleri Birliği Başkanı Tamraz Tagiyev'in yanı sıra 30 yerel yönetici katıldı.

TDBB Genel Sekreteri Fahri Solak toplantıda yaptığı konuşmada, “TDBB 20 yılını geride bırakmış uluslararası bir yerel yönetim organizasyonudur. Şu anda 30 farklı ülkeden belediyelerle iş birliği yürütülmektedir. Bu ülkeler içerisinde Azerbaycan ve Bosna Hersek en yakın çalıştığımız ülkeler arasındadır ve bundan çok memnunuz. TDBB'nin yürüttüğü ana faaliyetlerden biri de tecrübe paylaşım programlarıdır. Bazen yüz yüze bazen video konferans yöntemiyle bu programları yapmaya gayret ediyoruz. TDBB olarak üyelerimizin sadece Türkiye'deki belediyelerle değil diğer ülke belediyeleri ile de tanışıp işbirliği yapmalarını istiyoruz. Bugünkü toplantı bunun güzel örneklerinden biri olacaktır. Bu tecrübe paylaşım programı diğer programlardan farklı çünkü daha önce yapılan programlar Türkiye yerel yönetimleri ile oluyordu. Su sefer iki dost ve kardeş ülke belediyeleri arasında gerçekleşen bir program, dolayısıyla biz bundan memnuniyet duyuyoruz. Daha önce TDBB işbirliğinde, Azerbaycan'dan bir heyet Bosna Hersek'e ardından da Bosna Hersek'ten bir heyet de Azerbaycan'a çalışma ziyaretinde bulunmuştu. İki ülke arasındaki ilişkinin farklı formatlarda daha da gelişmesinden biz memnunuz. Azerbaycan'daki belediyeler ile Bosna belediye başkanlarımız görüş alışverişinde bulunacak tecrübelerini paylaşa-



**BOSNA HERSEK YEREL YÖNETİCİLERİ, BALKANLARDA YUGOSLAVYA SONRASI YEREL YÖNETİMLERDE NELER YAPILDI, HANGİ NOKTAYA GELİNDİ GİBİ KONULARA DEĞİNEREK AZERBAJYANLI YEREL YÖNETİM TEMSİLCİLERİNE BİLGİ VERDİ.**

caklar. Benzer bir konferansı 7 Aralık 2023 tarihinde Kıbrıs Türk Belediye Başkanları ile yaptık çok da verimli bir program oldu. 2024 yılı içinde karşılıklı ülke ziyaretleri de planlıyoruz. Bu toplantının gerçekleşmesine katkıda bulunan hem Azerbaycan hem de Bosna Hersek Belediyelerine teşekkür ediyorum” ifadelerini kullandı.

Programda, Bosna Hersek yerel yöneticileri, Balkanlarda Yugoslavya sonrası yerel yönetimlerde neler yapıldı, hangi noktaya gelindi, bugünkü durum nedir gibi konulara değinerek Azerbaycanlı yerel yönetim temsilcilerine anlattılar. Azerbaycan yerel yöneticileri ise Sovyetlerin dağılması sonucu 1999 yılında belediyelerin kurulması sonrası 24 yıl içerisinde belediyecilik sistemi hangi aşamaya geldi, nasıl reformlar gerçekleştirildiğini Bosna Hersek yerel yöneticilerine anlattı.

Video konferansta ayrıca, yerel yönetimlerin yapısı ve işleyişi konularına ilişkin karşılıklı bilgi paylaşımında bulunuldu ve yerel yöneticilerin soruları karşılıklı cevaplandırıldı.

# AZERBAYCAN – KKTC BELEDİYELERİ TECRÜBE PAYLAŞIMI VIDEO KONFERANS YÖNTEMİYLE YAPILDI

Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB), Azerbaycan Şehir Belediyeleri Birliği ve Kıbrıs Türk Belediyeler Birliği işbirliğinde düzenlenen, “Azerbaycan – KKTC Yerel Yönetimleri Tecrübe Paylaşımı Programı” 7 Aralık 2023 tarihinde video konferans yöntemiyle yapıldı.



Video konferansa TDBB Genel Sekreteri Fahri Solak, KKTC'den Kıbrıs Türk Belediyeler Birliği ve Güzelyurt Belediye Başkanı Mahmut Özçınar, Girne Belediye Başkanı Murat Şenkul, Gönyeli-Alayköy Belediye Başkanı Hüseyin Amcaoğlu ve Azerbaycan'dan Azerbaycan Şehir Belediyeleri Birliği Başkanı Tamraz Tagiyev'in yanı sıra 30 yerel yönetim temsilcisi katıldı.

TDBB Genel Sekreteri Fahri Solak toplantıda yaptığı konuşmada, “TDBB hepimizin bildiği gibi 20 yılını geride bırakmış uluslararası bir yerel yönetim organizasyonudur. Şu anda 30 farklı ülkeden belediyelerle iş birliği yürütülmektedir. Bu 30 ülke içerisinde

de Azerbaycan en yakın çalıştığımız ülkelerden biridir ve bundan çok memnunuz. Aynı şekilde Kıbrıs Türk Belediyeleri ile de çok güçlü bir ilişkimiz var. TDBB'nin yürüttüğü ana faaliyetlerden biri de tecrübe paylaşım programlarıdır. Bazen yüz yüze bazen video konferans yöntemiyle bu programları yapmaya gayret ediyoruz. Biz TDBB olarak üyelerimizin sadece Türkiye'deki belediyelerle değil diğer ülke belediyeleri ile de tanışıp işbirliği yapmalarını istiyoruz. Bugünkü toplantı bunun güzel örneklerinden biri olacaktır. Azerbaycan'daki belediyeler ile KKTC belediye başkanlarımız görüş alışverişinde bulunacak tecrübelerini paylaşacaklar. Benzer bir konferans 14 Aralık 2023 tarihinde Bosna Hersek Belediye Başkan

**TDBB GENEL SEKRETERİ FAHRİ SOLAK, “30 FARKLI ÜLKEDEN BELEDİYELERLE İŞ BİRLİĞİ YÜRÜTMEKTEYİZ. BU 30 ÜLKE İÇERİSİNDE AZERBAYCAN EN YAKIN ÇALIŞTIĞIMIZ ÜLKELERDEN BİRİDİR VE BUNDAN ÇOK MEMNUNUZ” DEDİ.**



# JETİ ÖGÜZ (KIRGIZİSTAN) BELEDİYE BAŞKANI VE BERABERİNDEKİ HEYET TDBB'Yİ ZİYARET ETTİ

Kırgızistan'ın Jeti Ögüz Belediye Başkanı Ermek Bahavadinov ve beraberindeki heyet, 14 Şubat 2024 tarihinde Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB)'ni ziyaret etti.



Ziyarete, Jeti-Ögüz Belediye Başkanı Ermek Bahavadinov, Kırgız Cumhuriyeti İstanbul Başkonsolosu Lira Sıdkova, Kızıl-Suu Belde Belediye Meclis Başkanı Gülsun Çınybaeva, Barkson Belde Belediye Başkanı Algabas Asanbayev, Barskon Belde Belediyesi Meclis Üyesi Emilbek Makhamedi, Devlet Yer altı Kaynakları Dairesi Jeti-Ögüz İlçe Müdürü Nurbek Aiev ve Jeti Ögüz Kamu Yönetimi Daire Başkanı Maksat Rahatbekov katıldı.

Ziyarete heyet TDBB Genel Sekreteri Fahri Solak ile bir araya geldi. Ziyaretten dolayı memnuniyet duyduklarını ifade eden Fahri Solak, Kırgızistan'ın TDBB'nin en aktif işbirliği yaptığı üye ülkelerinden biri olduğunu belirterek, tamamlanan ve sürmekte olan projeler hakkında bilgi verdi.

Jeti Ögüz Belediye Başkanı Ermek Bahavadinov de görüşmede, TDBB koordinasyonunda Kırgızistan dışında ilk defa bir belediye ile kardeş şehir protokolü imzaladıklarını ve Türkiye'de güzel bir program geçirdiklerini belirtti. Jeti Ögüz Belediyesi

**JETİ ÖGÜZ BELEDİYE BAŞKANI ERMEK BAHAVİDİNOV, "KAŞGARLI MAHMUT'UN DOĞUM YERİ OLAN BARSKAN BELDESİ BİZİM ŞEHİRİMİZDE BULUNMAKTADIR. BURADA YAPILMASI PLANLANAN ANIT VE MÜZE KOMPLEKSİ İÇİN 20 DÖNÜMLÜK BİR ARAZİ TAHSİS EDİLDİ. BU PROJENİN GERÇEKLEŞMESİYLE İLÇEMİZİN KIRGIZİSTAN TURİZMİNE KATKISI BÜYÜK OLACAK" DEDİ.**

ile Bağcılar Belediyesi arasında imzalanan kardeş şehir protokolü sürecindeki katkılarından dolayı TDBB'ye teşekkür eden başkan Bahavadinov "Türk dilinin ilk sözlüğü ve Türkçenin ilk dilbilgisi kitabı olan Divan-ı Lügat'it Türk'un yazarı Kaşgarlı Mahmut'un doğum yeri olarak bilinen Barskan Beldesi bizim şehrimizde bulunmaktadır. Burada yapılması planlanan anıt ve müze kompleksi için 20 dönümlük bir araziyi tahsis ettik. Bu projenin hayata geçmesiyle ilçemizin Kırgızistan'ın önemli bir turizm destinasyonu olacağına inanıyoruz. Burada bulunmaktan ve sizlerle tanışmaktan memnuniyet duyuyoruz" ifadelerini kullandı.

Ziyaret karşılıklı hediyeleşmenin ardından hatıra fotoğrafı çekimi ile sona erdi.

Heyetin Türkiye programı, 15 Şubat 2024 Perşembe günü, İstanbul'un tarihi mekanlarında kültür turu yaparak Ayasofya ve Sultanahmet Camileri, Mısır Çarşısı, Kapalı Çarşı vb. yerleri gezdikten sonra ülkelerine dönmesi ile tamamlandı.

# TDBB 2024 OCAK AYI YÖNETİM KURULU TOPLANTISI İSTANBUL'DA YAPILDI

Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB) Ocak Ayı Yönetim Kurulu Toplantısı, 8 farklı ülkeden (Arnavutluk, Azerbaycan, Bosna Hersek, KKTC, Kuzey Makedonya, Lübnan, Özbekistan ve Türkiye) yerel yöneticinin katılımı ile 24 Ocak 2024 tarihinde Zeytinburnu Belediyesi ev sahipliğinde İstanbul'da yapıldı.



**T**DBB ve Konya Büyükşehir Belediye Başkanı Uğur İbrahim Altay başkanlığındaki toplantıya ev sahibi Zeytinburnu Belediye Başkanı Ömer Arısoy, TDBB Genel Sekreteri Fahri Solak, TDBB Yönetim Kurulu üyeleri, Arnavutluk Yerel Yönetimler Enstitüsü Genel Müdürü Agron Haxhimalı, Azerbaycan Şehir Belediyeleri Birliği Başkanı Temraz Tağıyev, Bosna Hersek Novi Grad Belediye Başkanı Semir Efendic, Kıbrıs Türk Belediyeler Birliği Başkanı Mahmut Özçınar, Kuzey Makedonya Kalkandelen Belediye Başkanı Bilal Kasami, Lübnan Dannieh Belediyeler Birliği Başkanı Muhammed Sadieh, Özbekistan Mahallabay Çalışmaları ve Girişimciliği Geliştirme Ajansı Başkan vekili Mukhtor Shonazarov, Kilis Belediye Başkanı Servet Ramazan, Altınova (Yalo-

**TOPLANTI ÖNCESİNDE TDBB BAŞKANI UĞUR İBRAHİM ALTAY VE ÖZBEKİSTAN MAHALLABAY ÇALIŞMALARİ VE GİRİŞİMCİLİĞİ GELİŞTİRME AJANSI BAŞKAN VEKİLİ MUKHTOR SHONAZAROV TARAFINDAN İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜ İMZALANDI.**

va) Belediye Başkanı Metin Oral, Bağcılar (İstanbul) Belediye Başkanı Abdullah Özdemir, Başiskele (Kocaeli) Belediye Başkanı Mehmet Yasin Özlü, Bayrampaşa (İstanbul) Belediye Başkanı Atila Aydın, Karatay (Konya) Belediye Başkanı Hasan Kılca, Osmangazi (Bursa) Belediye Başkanı Mustafa Dündar, Pendik Belediye Başkanı Ahmet Cin, Selçuklu (Konya) Belediye Başkanı Ahmet Pekyatırmacı, Şehzadeler (Manisa) Belediye Başkanı Ömer Faruk Çelik ve Tavşanlı (Kütahya) Belediye Başkanı Mustafa Güler katıldı.

Toplantı öncesinde TDBB Başkanı Uğur İbrahim Altay ve Özbekistan Mahallabay Çalışmaları ve Girişimciliği Geliştirme Ajansı Başkan vekili Mukhtor Shonazarov tarafından işbirliği protokolü imzalandı.



**TOPLANTIDAN SONRA,  
YÖNETİM KURULU  
ÜYELERİ ZEYTİNBURNU  
BELEDİYE BAŞKANI  
ÖMER ARISOY'U  
MAKAMINDA ZİYARET  
ETTİ VE AYRICA  
ZEYTİNBURNU  
BELEDİYESİ'NİN  
ÇALIŞMALARINI YERİNDE  
GÖRÜLDÜ.**



Toplantı, TDBB Genel Sekreteri Fahri Solak'ın 20 Ekim 2023 tarihindeki Yönetim Kurulu toplantısından bu yana gerçekleştirilen çalışmalar ve gündemdeki konuların görüşülmesiyle devam etti.

TDBB Filistin üyelerimizin talebi üzerine, Filistin halkının ihtiyaç duyduğu belediye hizmetleri, gıda, yakıt, su gibi temel insani ihtiyaçların karşılanmasına destek verilmesi amacıyla TDBB koordinasyonunda ve Türkiye üye belediyelerin destekleriyle, Türkiye'nin ilgili kuruluşları işbirliğinde Filistin'e yönelik yardım yapılmasına, TDBB koordinasyonunda, Navoi (Özbekistan) Belediyesi ile Zeytinburnu Belediyesi; Kattakurgan (Özbekistan) Belediyesi ile Beykoz Belediyesi; Kavaje (Arnavutluk) Belediyesi ile Karatay (Konya) Belediyesi; Sauran (Kazakistan) Belediyesi ile Karatay (Konya) Belediyesi arasında kardeş şehir ilişkisi kurulmasına yönelik çalışma

yürütülmesine, TDBB, üye belediyeler ve Türkiye'deki belediye birlikleri işbirliğinde, Kırgızistan Yerel Yönetimler Birliği'ne yönelik tecrübe paylaşım programı düzenlenmesine, TDBB ile Azerbaycan Gençlik Fondu arasında işbirliğinin geliştirilmesi ve ortak proje ve faaliyetlerin hayata geçirilmesi amacıyla çalışma yürütülmesine, Türkiye ve Kazakistan yerel yönetimleri arasındaki ilişkilerin geliştirilmesi ve ortak proje ve faaliyetlerin hayata geçirilmesi amacıyla Kazakistan Belediyeler Birliği ile TDBB arasında "İşbirliği Protokolü" imzalanmasına, Türkiye Diyanet Vakfı İslam Araştırmaları Merkezi (İSAM)'nin TDBB yayınlarının pdf formatından İSAM Kütüphanesinde okuyucuya sunulması talebinin kabulüne, Bosna Hersek'in Srebrenitsa şehrinde yaptırılan ve 67 öğrencinin kaldığı yurdun, 2024 yılı boyunca aylık giderlerine TDBB tarafından destek verilmesine, TDBB Lisansüstü Öğrencileri Destekleme Programı kapsamında Yüksek Danışma Kurulu tarafından mülakatla belirlenen öğrencilerin tez çalışmalarına Birliğimiz tarafından destek verilmesine, Davlatabad (Özbekistan) Belediyesi'nin üyelik müracaatının kabulüne ve gelecek TDBB Yönetim Kurulu Toplantısı'nın 2024 yılı Nisan ayı içerisinde Pendik Belediyesi ev sahipliğinde İstanbul'da yapılmasına karar verildi.

Toplantı, karşılıklı hediyeleşmenin ardından hatıra fotoğrafı çekimi ile son buldu.

Yönetim Kurulu üyeleri Zeytinburnu Belediye Başkanı Ömer Arısoy'u makamında ziyaret etti ve ayrıca Zeytinburnu Belediyesi'nin çalışmaları yerinde görüldü.





# TDBB ARALIK AYI YÜRÜTME KURULU TOPLANTISI İSTANBUL'DA YAPILDI

Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB) Aralık ayı Yürütme (İcra) Kurulu Toplantısı, 20 Aralık 2023 tarihinde İstanbul'da Birlik merkezinde yapıldı.



**T**DBB Başkanı ve Konya Büyükşehir Belediye Başkanı Uğur İbrahim Altay başkanlığındaki toplantıya, TDBB Genel Sekreteri Fahri Solak, TDBB Yürütme Kurulu üyeleri Zeytinburnu Belediye Başkanı Ömer Arısoy, Beykoz Belediye Başkanı Murat Aydın, Şahinbey Belediye Başkanı Mehmet Tahmazoğlu ve Bağcılar Belediye Başkanı Abdullah Özdemir katıldı.

Toplantı, TDBB Genel Sekreteri Fahri Solak'ın 24 Kasım 2023 tarihindeki Yürütme Kurulu toplantısından bu yana gerçekleştirilen çalışmalar ve gündem hakkında bilgi vermesi ve gündemdeki konuların görüşülmesiyle devam etti.

Bu çerçevede, TDBB Filistin üyelerimizin talebi üzerine, Filistin halkının ihtiyaç duy-

**TOPLANTIDA, BOSNA HERSEK SREBRENİTSA ŞEHRİNDE YAPTIRILAN VE 67 ÖĞRENCİNİN KALDIĞI YURDUN, 2024 YILI BOYUNCA AYLIK GİDERLERİNE TDBB TARAFINDAN DESTEK VERİLMESİNE KARAR VERİLDİ.**

duğu gıda, yakıt, su gibi temel ihtiyaçların karşılanmasına destek verilmesi amacıyla TDBB koordinasyonunda ve Türkiye üye belediyelerin destekleriyle, bölgede faaliyet gösteren Türk kuruluşları işbirliğinde Filistin'e yönelik yardım yapılması konusunun 2024 yılı Ocak ayında yapılacak TDBB Yönetim Kurulu Toplantısında görüşülmesine, Bosna Hersek Emmaus Dayanışma ve Yardımlaşma Derneği tarafından, Bosna Hersek'in Srebrenitsa şehrinde yaptırılan ve 67 öğrencinin kaldığı yurdun, 2024 yılı boyunca aylık giderlerine TDBB tarafından destek verilmesine ve TDBB Ocak ayı Yönetim Kurulu Toplantısı'nın, 23-25 Ocak 2024 tarihlerinde, Sakarya Büyükşehir Belediyesi Belediye ev sahipliğinde, Sakarya'da yapılması için çalışma yürütülmesine, karar verildi.

# TDBB YÜKSEK DANIŞMA KURULU 2023 YILI TOPLANTISI İSTANBUL'DA YAPILDI

Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB) Yüksek Danışma Kurulu 2023 yılı Toplantısı, 20 Aralık 2023 tarihinde İstanbul'da Birlik merkezinde yapıldı.



**T**DBB Başkan ve Konya Büyükşehir Belediye Başkanı Uğur İbrahim Altay başkanlığında toplantıya, TDBB Genel Sekreteri Fahri Solak, Şahinbey Belediye Başkanı Mehmet Tahmazoğlu, Danışma Kurulu üyeleri, İbrahim Karasmanoğlu (TDBB önceki dönem başkanı), Prof. Dr. Adem Esen (İstanbul Üniversitesi Öğretim Üyesi) ve Özgen Keskin (Eğitmen – Yazar) katıldı.

2023 yılında gerçekleştirilen faaliyetler hakkında kurulun bilgilendirilmesiyle başlayan toplantı, kurul üyelerinin değerlendirme ve önerileriyle devam etti. Toplantıda, TDBB çalışmaları, Tecrübe Paylaşım Programları, Kardeş Şehir çalışmaları, Eğitim çalışmaları, Yurtdışı ve Yurtiçi Temasları, Düzenlenen ve Desteklenen Sosyal ve Kültürel Etkinlikler, Yeni Üyelikler, TDBB yeni kitap ve süreli yayınları ve devam eden projeler gibi çalışmalar Yüksek Danışma Kurulu Üyelerine anlatıldı.

**TOPLANTIDA, TDBB DESTEKLEME PROGRAMI KAPSAMINDA YÜKSEK LİSANS VE DOKTORA YAPAN ÖĞRENCİLERİN BAŞVURULARI DEĞERLENDİRİLDİ, DESTEKLENMESİ UYGUN BULUNAN ÖĞRENCİLER BELİRLENDİ.**

Toplantının devamında, Danışma Kurulu Üyeleri TDBB faaliyetleriyle ilgili görüş ve önerilerini aktardılar. TDBB yayınlarının, tecrübe paylaşımlarının, Kardeş Şehir çalışmalarının, eğitim ve kültür çalışmalarının devam ettirilmesi önerildi. Ayrıca TDBB olarak, Üniversitelerle işbirliği yapılması, lisansüstü programlarıyla ortak projeler yürütülmesi, Kültürel ve gençlik çalışmalarına ağırlık verilmesi, bölgesel ve uluslararası kurumlarla işbirliği yapılarak TDBB'nin bilinirliğinin artırılması gibi önerilerde bulunuldu.

Toplantıda daha sonra, TDBB destekleme programı kapsamında olan Türkiye'deki üniversitelerde yüksek lisans veya doktora yapan öğrencilerin başvuruları değerlendirildi, tez konuları ile ilgili yaptıkları çalışmalar dinlendi. Bu çerçevede yeni başvuranlar arasından desteklenmesi uygun bulunan öğrenciler belirlendi.

# ÇOLPON ATA (KIRGIZİSTAN) BELEDİYESİ TÜRKİYE PROGRAMI TAMAMLANDI

Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB) Kırgızistan üyelerinden Çolpon Ata Belediye Başkanı Azamat Turdubekov ve beraberindeki Heyet, 4-6 Aralık 2023 tarihlerindeki Türkiye ziyareti kapsamında TDBB'yi, Kardeş Şehri Pendik Belediyesi'ni ve Başiskele Belediyesi'ni ziyaret etti.



Programına katılan Kırgız heyette, Çolpon Ata Belediye Başkanı Azamat Turdubekov, Çolpon Ata Belediyesi Meclis Başkanı Bolot Bakirov, Çolpon Ata Belediyesi Belediye İştirakleri daire başkanı Daniyar Sokinov, Çolpon Ata Temizlik İşletmesi genel müdürü Emil Abykeev yer aldı.

Programın birinci günü 4 Aralık tarihinde heyet TDBB'yi ziyaret ederek Genel Sekreter Fahri Solak ile bir araya geldi. Ziyareten dolayı memnuniyet duyduklarını ifade eden TDBB Genel Sekreteri Fahri Solak, Kırgızistan'ın TDBB'nin en aktif işbirliği yaptığı üye ülkelerinden biri olduğunu, Kırgızistan ayrıca TDBB'nin Yönetim Kurulunda da temsil edildiğini belirtti. Solak, "TDBB kuruluşundan bu yana Kırgızistan'da çok sayıda projeyi hayata geçirdi. Kırgızistan yerel yönetimleri ile yakın işbirliğinden memnuniyet duyuyoruz Belediyecilik faaliyetlerinin yanı sıra sosyal, kültürel ve eğitim faaliyetlerine de destek oluyoruz. Kırgızistan ile geniş bir



alanda işbirliği içerisinde olmaya gayret ediyoruz” ifadelerini kullandı.

Çolpon Ata Belediye Başkanı Azamat Turdubekov da görüşmede, Türkiye'deki belediyelerle yakın işbirliği yapmak istediklerini ve bu çerçevede kardeş şehir ilişkilerini önemsediklerini belirterek, bu süreçteki katkıları için TDBB'ye teşekkür etti.

Programın ikinci günü 5 Aralıkta heyet Pendik Belediyesini ziyaret ederek Pendik Belediye Başkan Yardımcısı Atakan Yüce ile bir araya geldi. Ardından heyet Belediye İştirakleri, Atık Yönetimi ve Geri Dönüşüm Çalışmalarıyla ilgili Sunum ve saha gezisi yaparak Pendik Belediyesi'nin çalışmalarını yakından gördü. Ardından heyeti Pendik Belediyesi Temizlik İşleri Müdürlüğü'nde Başkan Yardımcısı Vahap Doğan ağırladı ve heyete yapılan çalışmalar hakkında bilgi verdi.

Programın üçüncü günü olan 6 Aralık tarihinde ise heyet Kocaeli'ye geçerek Başiskele Belediye Başkanı Yasin Özlü ile bir araya geldi. Ziyarette Başiskele Belediye Başkanı Özlü ve Çolpon Ata Belediye Başkanı Turdubekov düzenlenen törenle “Kardeş Şehir Protokolü” imzaladı. İmza töreni sonrası Başkan Özlü, meslektaşı Turdubekov ve beraberindeki heyet ile Başiskele'yi gezerek ilçede yapılan eserler hakkında bilgi verdi.



İZLER SİLİNMEYEN" FOTOĞRAF SERGİSİ ANKARA VE  
İSTANBUL'DA GERÇEKLEŞTİRİLDİ

20

ANKARA/BAĞCILAR

BAĞCILAR

23

BAĞCILAR (TÜRKİYE) BELEDİYESİ İLE JETİ ÖĞÜZ  
(KIRGIZİSTAN) BELEDİYESİ KARDEŞ ŞEHİR OLDU

BAŞİSKELE BELEDİYESİ İLE KIRGIZİSTAN'IN  
ÇOLPON ATA BELEDİYESİ KARDEŞ ŞEHİR OLDU

24

BAŞİSKELE

BEYKOZ

26

NOVİ GRAD BELEDİYESİ OKUL MÜDÜRLERİ TECRÜBE  
PAYLAŞIMI PROGRAMI BEYKOZ'DA YAPILDI

# İZLER SİLİNMEYEN” FOTOĞRAF SERGİSİ ANKARA VE İSTANBUL’DA GERÇEKLEŞTİRİLDİ

Kıbrıs Türk Belediyeler Birliği (KTBB) ve Türkiye Belediyeler Birliği (TBB) işbirliğinde düzenlenen “İzler Silinmeden” temalı fotoğraf sergisi, 04-31 Ocak 2024 tarihlerinde Ankara’da ve 21-29 Şubat 2024 tarihlerinde İstanbul’da açıldı.



Ankara’daki serginin açılış törenine, T.C. Cumhurbaşkanı Yardımcısı Cevdet Yılmaz, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti (KKTC) Cumhurbaşkanı Ersin Tatar, TBB ve Balıkesir Büyükşehir Belediye Başkanı Yücel Yılmaz, Türkiye’nin Lefkoşa Büyükelçisi Metin Feyzioğlu, KKTC Ankara Büyükelçisi İsmet Korkoğlu, Kıbrıs Türk Belediyeler Birliği Başkanı Mahmut Özçınar, Tatlısu Belediye Başkanı Hayri Orcan, Türkiye Belediyeler Birliği Genel Sekreteri Dr. Hayri Baraçlı ve çok sayıda davetli katıldı.

Kıbrıs’ın Güneyindeki tüm kentlere, terk edilmiş Türk semtlerine, camilere, köylere ve diğer Osmanlı ve Türk kimliğini taşıyan eserlere ait fotoğrafları içeren sergi tarihe ışık tutacak ve toplumsal hafızayı canlı tu-

tacak nitelikte. Baf, Limasol, Larnaka, Güney Lefkoşa şehirleri ile bu şehirlere bağlı köylerde gerçekleştirilen çekimler sonrasında Baf Bölgesinden 43, Larnaka Bölgesinden 28, Limasol Bölgesinden 30 ve Güney Lefkoşa Bölgesinden 26, toplamda 127 eserin yer aldığı bu serginin sergi kitapçığı, prestij kataloğu baskısı da gerçekleştirildi.

**AÇILIŞ TÖRENİNDE KONUŞAN, KKTC CUMHURBAŞKANI ERSİN TATAR, “YENİ SİYASETİN ALTI DOPDOLUDUR, ALTINDA MÜCADELEMİZ, ŞEHİTLERİMİZ, KIBRIS TÜRK HALKI VARDIR” DEDİ.**

Açılış töreninde konuşan KKTC Cumhurbaşkanı Ersin Tatar, Kıbrıs’ta adil, kalıcı ve sürdürülebilir bir çözüm temennisinde olduğunu vurgulayarak, bunun ancak iki devletli çözüm siyaseti ile mümkün olduğunu belirtti. İki devletli çözüm siyasetinin altının boş olduğu yönündeki eleştirileri de yanıtlayan Tatar, “Yeni siyasetin altı dopdoludur. Altında mücadelemiz, şehitlerimiz, Kıbrıs Türk halkı vardır” dedi.



Türkiye Cumhurbaşkanı Yardımcısı Cevdet Yılmaz, Kıbrıs Adası'nın coğrafi konumu sebebiyle tarih boyunca birçok medeniyete ev sahipliği yaptığını hatırlatarak Ada'nın çok zengin bir tarihi mirasa, renkli toplumsal ve kültürel çeşitliliğe sahip olduğunu dile getirdi. Buradaki Türk ve İslam eserlerinin tarih, kültür, edebiyat, arkeoloji ve antropoloji verileri ışığında yaşatılmasına büyük önem verdiklerini vurgulayan Yılmaz, Kıbrıs Adasının asli unsuru olan Kıbrıs Türklerinin geçmişine ışık tutan bu sergiyi destekleyen Türkiye Belediyeler Birliği ve Kıbrıs Türk Belediyeler Birliğine

**TBB VE BALIKESİR BÜYÜKŞEHİR BELEDİYE BAŞKANI YÜCEL YILMAZ, SERGİDEKİ FOTOĞRAFLAR ARACILIĞIYLA TARİHİ MİRASI GELECEK NESİLLERE AKTARMAYI AMAÇLADIKLARINI SÖYLEDİ.**

teşekkür etti. Kıbrıs'ın güneyindeki Türk-İslam eserlerinin hak ettiği değeri bulmadığına dikkati çeken Yılmaz, UNESCO başta olmak üzere uluslararası kuruluşlara Kıbrıs'ın bütünündeki kültürel mirasın korunması için çağrıda bulundu.

TBB ve Balıkesir Büyükşehir Belediye Başkanı Yücel Yılmaz, Kıbrıs'ın güneyindeki eserlerin, sadece taşınabilir somut yapılar değil, aynı zamanda tarihe ait önemli hikâyeleri de içerisinde barındırdığını kaydetti. Yılmaz sergideki fotoğraflar aracılığıyla tarihi mirası gelecek nesillere aktarmayı amaçladıklarının altını çizdi.

KTBB Başkanı Mahmur Özınar ise konuşmasında, serginin hazırlık süreci ve içeriği hakkında bilgiler vererek "Önemli olan bu eserleri yaşatmak ve izlerini devam ettirmektir. Keşke bunu 10 yıl önce, 20 yıl önce yapabilseydik. Türkiye Belediyeler Birliği ile yaptığımız ortak projeler çok önemli. Daha fazla birbirimize sarılmamız, bilgi birikimimizi paylaşmamız ve kalıcı eserlere imza koymaya devam etmemiz gerekiyor" ifadelerini kullandı.





### 'İZLER SİLİNMEYEN' SERGISİNİN İKİNCİSİ BAĞCILAR'DA AÇILDI

Bağcılar Belediyesi, Türkiye Belediyeler Birliği ve KKTC Belediyeler Birliği işbirliğiyle hazırlanan "İzler Silinmeden" isimli fotoğraf sergisinin ikincisi ise, KKTC Cumhurbaşkanı Ersin Tatar'ın katılımıyla 21 Şubat 2024 tarihinde Bağcılar Belediyesi'nde açıldı.

İstanbul'daki serginin açılış törenine, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti (KKTC) Cumhurbaşkanı Ersin Tatar, Bağcılar Belediye Başkanı Abdullah Özdemir, Kıbrıs Türk Belediyeler Birliği Başkanı Mahmut Özçınar, Tatlısu Belediye Başkanı Hayri Orcan, Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB) Genel Sekreteri Fahri Solak ve çok sayıda

davetli katıldı. Programda konuşan KKTC Cumhurbaşkanı Ersin Tatar, Kıbrıs'ta yaşanan acıların Bosna ve Gazze'de yaşananlara benzediğini ifade ederek, "50. yılı hep birlikte kutlayacağız. Biz aynı milletin ayrılmaz parçalarıyız" dedi. Tatar, Kıbrıs'ta oynanan oyunun Türkiye'yi adadan göndermeye çalışmak olduğunu ve bunun asla kabul edilmeyeceğini vurguladı.

Bağcılar Belediye Başkanı Abdullah Özdemir ise, tarihi miraslara sahip çıkmanın önemini vurguladı ve belediye olarak önemli şahsiyetlere ev sahipliği yapmaktan gurur duyduklarını söyledi. Özdemir, Bağcılar'da yaşayan 101 Kıbrıs gazisini Güzelyurt ve Tatlısu belediyelerinin ev sahipliğinde Kıbrıs'a götüreceklerini belirtti.

**BAĞCILAR BELEDİYE BAŞKANI ABDULLAH ÖZDEMİR, BAĞCILAR'DA YAŞAYAN 101 KIBRIS GAZİSİNİ GÜZELYURT VE TATLISU BELEDİYELERİNİN EV SAHİPLİĞİNDE KIBRIS'A GÖTÜRECEKLERİNİ BELİRTTİ.**





## BAĞCILAR

# BAĞCILAR (TÜRKİYE) BELEDİYESİ İLE JETİ ÖGÜZ (KIRGIZİSTAN) BELEDİYESİ KARDEŞ ŞEHİR OLDU

Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB) koordinasyonunda, Bağcılar (Türkiye) Belediyesi ile Jeti Ögüz (Kırgızistan) Belediyesi arasında, 13 Şubat 2024 tarihinde Bağcılar Belediyesi'nde düzenlenen törenle kardeş şehir protokolü imzalandı.



Törene Bağcılar Belediye Başkanı Abdullah Özdemir, Jeti Ögüz Belediye Başkanı Ermek Bahavadinov başkanlığındaki Kırgız heyeti ve Kırgızistan'ın İstanbul Başkonsolosu Lira Sıdıkova katıldı.

Bağcılar Belediyesi yetkilileri tarafından karşılanan misafirler, çalışmalarını yerinde görmek için belediye binasında inceleme-lerde bulundu. Daha sonra Bağcılar Belediyesi ile Jeti Ögüz Belediyesi arasında "kardeş şehir" protokolü imzalandı. Kardeş şehir protokolü eğitim, kültür, sanat, spor ve yerel yönetim gibi pek çok konudaki iş birliğini içeriyor.

Bağcılar Belediyesi olarak yurt dışında 25 belediyeyle kardeş şehir olduklarını söyleyen Bağcılar Belediye Başkanı Abdullah Özdemir "İki devlet ve iki millet arasında var olan kardeşliğimizi iki şehir belediye başkanı olarak resmileştirme fırsatına sahip olduk. Bu kardeşliğin Bağcılar Belediyesi ve Bağcılar'daki vatandaşlarımız için hem de Jet Ögüz belediye başkanımız ve

oradaki dostlarımız için hayırlı olmasını temenni ediyorum" dedi.

Jeti Ögüz Belediye Başkanı Ermek Bahavadinov da, "burada olmaktan ve sizlerle tanışmaktan mutluluk duyduk. Bu bizim yurt dışında bir belediye ile imzaladığımız ilk kardeş şehir protokolü bu nedenle bizim için çok önemli. Jeti Ögüz 100 bin nüfusa sahip bir belediyedir. Bağcılar gibi İstanbul'un büyük bir ilçesi ile kardeş olmak bizi çok mutlu etti. Umarım bu kardeş şehir protokolün ardından işbirliği yaparak güzel projelere imza atarız. Bağcılar Belediyesi'nin birçok projesini gezerek yerinde gördük. Çok güzel projelere imza atmışsınız. Böyle çalışkan bir belediye ile kardeş olduğumuz için kendimizi şanslı hissediyoruz. Bu süreci koordine eden Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB) yöneticilerine ve bizlere göstermiş olduğunuz yakın dostane yaklaşımdan dolayı heyetim adına sizlere teşekkür ediyorum. Yakın zamanda yapılacak seçimlerde sizlere başarılar diliyoruz" ifadelerini kullandı.

**JETİ ÖGÜZ BELEDİYA BAŞKANI ERMEK BAHAVADINOV, "JETİ ÖGÜZ 100 BİN NÜFUSA SAHİP BİR BELEDİYEDİR. BAĞCILAR GİBİ İSTANBUL'UN BÜYÜK BİR İLÇESİ İLE KARDEŞ OLMAK BİZİ MUTLU ETTİ. UMARIM BU KARDEŞ ŞEHİR PROTOKOLÜNÜN ARDINDAN GÜZEL PROJELERE İMZA ATARIZ" DEDİ.**

# BAŞISKELE BELEDİYESİ İLE KIRGIZİSTAN'IN ÇOLPON ATA BELEDİYESİ KARDEŞ ŞEHİR OLDU

Türk Dünyası Belediyeler Birliği koordinasyonunda Başiskele Belediyesi (Kocaeli) ve Kırgızistan'ın Çolpon Ata Belediyesi, 6 Aralık 2023 tarihinde Başiskele'de imzalanan protokolle kardeş şehir oldu.



İmza törenine Başiskele Belediye Başkanı M. Yasin Özlü, Çolpon Ata Belediye Başkanı Turdubekov Azamat ve beraberindeki heyet, başkan yardımcıları, belediye meclis üyeleri, müdürler ve belediye personeli katıldı.

Türkçe ve Kırgızca gerçekleştirilen imza töreninde Başiskele Belediye Başkanı Özlü ve Çolpon Ata Belediye Başkanı Turdubekov Kırgız keçe kalpak giyndiler.

Başiskele Belediye Başkanı M. Yasin Özlü imza töreninde yaptığı konuşmada, Kardeş Şehir Protokolü'nün resmi bir anlaşmadan öte dostluk ve kardeşliğin ruhunu simgelediğini vurgulayarak şu ifadelerde bulundu: "Bugün burada, iki şehir arasında güçlü ve anlamlı bir bağın başlangıcına tanıklık etmek için bir araya geldik.

Şehrimizin gelişimine, kültürel zenginliğine ve sosyal hayatına katkı sağlayacak, kardeşlik temelinde güçlü bir işbirliği için buradayız. Kırgızistan'ın en önemli turizm kentlerinden Çolpon Ata'nın eşsiz güzellikleri ve zengin tarihi ile tanışmak, bu kardeşlik bağını daha da güçlendirmek için bir araya gelmiş bulunuyoruz. Kardeş şehir protokolü, sadece coğrafi sınırları aşan bir dostluğun başlangıcı değil, aynı zamanda kültürlerarası anlayışın ve sosyal bağların da pekişeceği bir adımdır. İki şehri buluşturan ve Kardeş Şehir olmasını koordine eden Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB)'ne teşekkür ederim. Gelecek nesiller için bir miras bırakmak adına, bugün attığımız bu adımın uzun ömürlü ve verimli olmasını temenni ediyoruz. Kardeş şehir protokolümüzün her iki şehir için de hayırlı olmasını dilerim".

**İMZA TÖRENİNDE  
BAŞISKELE BELEDİYE  
BAŞKANI ÖZLÜ VE  
ÇOLPON ATA BELEDİYE  
BAŞKANI TURDUBEKOV  
KEÇE KALPAK GIYDİLER.**



Çolpon Ata Belediye Başkanı Azamat Turdubekov ise yaptığı konuşmada şunları söyledi: “Öncelikle burada bulunmaktan mutlu olduğumu belirtmek isterim. Şu an biz iki şehir arasında önemli bir süreci başlatmak ve önemli bir protokole imza atmak üzereyiz. Sayın Başkanımız Mehmet Yasin Özlü’nün de dediği üzere bu protokol iki şehir arasında değil, iki ülke arasında ve gelecek nesiller için önemli bir adım olacak diye ümit ediyoruz. Ekonomik, tarihi, kültürel ve bütün alanlarda gelecekte birlikte çalışacağız. Hep birlikte verimli ve güzel çalışmalar yapacağımızı ümit ediyorum. Misafirperverliğiniz ve bizi içten karşıladığınız için size ve katkıları için üyesi olduğumuz Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB)’ne çok teşekkür ederiz. İmzalayacağımız bu protokolün hayırlara vesile olmasını dileriz”.

#### İMZA TÖRENİ SONRASI BAŞKAN M. YASİN ÖZLÜ, MESLEKTAŞI AZAMAT TURDUBEKOV VE BERABERİNDEKİ HEYET İLE BAŞISKELE’Yİ GEZEREK İLÇEDE YAPILAN ESERLER HAKKINDA BİLGİ VERDİ.

Konuşmalardan sonra Başiskele Belediye Başkanı Özlü ve Çolpon Ata Belediye Başkanı Turdubekov “Kardeş Şehir Protokolü”nü karşılıklı imzalayarak iki kent için hayırlı olmasını diledi. Tören karşılıklı hediyeleşme ve günün anısına toplu fotoğraf çekimi ile tamamlandı.

Başkan Turdubekov ve Beraberindeki Heyet Başiskele’yi Gezdi

İmza töreni sonrası Başkan M. Yasin Özlü, meslektaşı Azamat Turdubekov ve beraberindeki heyet ile Başiskele’yi gezerek ilçede yapılan eserler hakkında bilgi verdi. Kütüphane, Gençlik Merkezi, Başiskele Antik Köfte başta olmak üzere birçok eseri yakından gören Başkan Turdubekov ve beraberindeki heyet, Başiskele’yi ve yapılan eserleri beğendiklerini ifade ettiler.



# NOVİ GRAD BELEDİYESİ OKUL MÜDÜRLERİ TECRÜBE PAYLAŞIMI PROGRAMI BEYKOZ'DA YAPILDI

Türk Dünyası Belediyeler Birliği (TDBB) Bosna Hersek üyelerinden Novi Grad'da görev yapan ilkokul ve ortaokul müdürleri heyeti, 21-26 Ocak 2024 tarihlerinde Beykoz Belediyesi ev sahipliğinde düzenlenen tecrübe paylaşımı programına katıldı.



**N**ovi Grad Belediye Başkanı Semir Efendiç başkanlığındaki heyette, Novi Grad Belediyesi yöneticileri Adisa Šuman, Selma Serdarević, Amina Vatreš Nezirevic ve Adis Fazlić'in yanı sıra, 16 ilkokul ve ortaokul müdürü yer aldı.

Bosna Hersek'ten gelen heyet, TDBB Yönetim Kurulu üyesi Beykoz Belediye Başkanı Murat Aydın tarafından kabul edildi. Görüşmede Belediye Başkanı Aydın, Novi Grad Belediyesi heyetinin ziyaretinden duyduğu memnuniyeti dile getirerek, uzun süredir dostu ve işbirliği ortağı olan Semir Efendiç'i ve heyetini Beykoz'da görmekten memnun olduğunu belirtti. Aydın "Beykoz Belediyesi'nde sizleri misafir olarak ağırlamaktan onur duyuyorum. Belediye Başkanı Semir Efendiç uzun yıllardır dostumuz, meslektaşımızdır. Novi Grad'da yaptığı başarılı çalışmaları takip ve takdir ediyoruz. Novi Grad ile işbirliğimiz uzun yıllardır devam ediyor. Sizleri burada ağırlamaktan onur duyuyorum. Daha fazla işbirliği için görüşme gerçekleştirdik ve deneyim alışverişinde bulunduk. Geldiğiniz için teşekkür ederiz" dedi

Davetten ve sıcak karşılamadan ötürü teşekkür eden Semir Efendiç de, "Şehrimizdeki

okulların çoğunun müdürü de bugün bizimle birlikte geldiler. Saraybosna Kantonu'nda Novi Grad Belediyesi olarak okulların altyapısı, bakımı ve projelerine maddi olarak elimizden geldiğince yardımcı oluyoruz. İlk defa bu kadar kalabalık bir heyetle Türkiye'ye ziyarete geliyoruz. Heyet adına, ev sahipliği yaptıkları ve anlamlı bir program hazırladıkları için Belediye Başkanımız Murat Aydın ve arkadaşlarına teşekkür ediyorum. Bazı okullarımızın Türkiye Cumhuriyeti'ndeki okullarla işbirliği var, umarım bu tür işbirlikleri daha da çoğalır, çünkü okullarımız arasında tecrübe paylaşımı yapılabilecek çok konu var" ifadelerini kullandı.

Heyet, okulları, kültür merkezlerini, tarihi yerleri, okul öncesi eğitim kurumlarını ziyaret etti. Heyet, Beykoz Cam ve Kristal Müzesi, Aile, Kadın ve Engelliler Merkezi, Beykoz Belediyesi sosyal tesisleri, Kavacık Yaşam Merkezi, Beykoz 360 Gelişim Merkezini de ziyaret ederek, çalışmalarını yerinde inceledi. Ayrıca İstanbul'un turistik mekânlarını, Sultan Ahmet Camii, Ayasofya Camii, Yerebatan Sarnıç Bazilikası, Gülhane Parkı, Sultan Ahmet Meydanı ve şehrin Boğazdaki diğer tarihi mekânlarını da ziyaret etti.

**HEYET, OKULLARI, KÜLTÜR MERKEZLERİNİ, TARİHİ YERLERİ, OKUL ÖNCESİ EĞİTİM KURUMLARINI ZİYARET ETTİ.**

NEWS FROM TDBB

НОВОСТИ TDBB

TDBB Secretary General Fahri Solak stated that Kyrgyzstan is one of the member countries with which TDBB cooperates most actively, and that Kyrgyzstan is also represented in the Administrative Board of TDBB. Solak said, "TDBB has implemented many projects in Kyrgyzstan since its establishment. We are pleased with the close cooperation with local governments of Kyrgyzstan. In addition to municipal activities, we also support social, cultural and educational activities." "We strive to cooperate with Kyrgyzstan in a wide range of areas".

Mayor of Chirchik Atamat Turdubekov also stated at the meeting that they want to cooperate closely with municipalities in Turkey and that they attach importance to sister city relations within this framework, and thanked TDBB for their contribution in this process.

On the second day of the program, on December 5, the delegation visited Pendik Municipality and met with Deputy Mayor of Pendik Atakan Yuca. Then, the delegation made a presentation and field trip about Municipal Subsidiaries, Waste Management and Recycling Projects and saw the projects of Pendik Municipality Cleaning Affairs, Deputy Mayor of Pendik Municipality Affairs Directorate, and Vahap Dogan, hosted the delegation and gave information to the delegation about the work done.

On the third day of the program, December 6, the delegation went to Kocaeli and met with Mayor of Basiskele Yasin Oztu. During the visit, Mayor of Basiskele Oztu and Mayor of Chirchik Atamat Turdubekov signed the "Sister City Protocol" at a ceremony. After the signing ceremony, Mayor Oztu visited Basiskele with his colleague Turdubekov and the accompanying delegation, and gave information about the works done in the district.

цию и экскурсию по вопросам муниципалитетских учреждений, работ по управлению отходами и переработке и внимательно ознакомился с работой муниципалитета Пендики. Затем заместитель мэра Управления по уборке муниципалитета Пендики Вахп Доган принял делегацию и предоставил информацию о предоставленной работе. В третий день программы, 6 декабря, делегация отправилась в Кодакчели и встретилась с мэром Басишкеле Ясином Озту. В ходе визита мэр Басишкеле Озту и мэр Чирчик-Атмат Турдубеков на церемонии подписали "Протокол города-побратима". После церемонии подписания мэр Озту вместе со своим коллегой Турдубековым и сопровождающей делегацией посетил Басишкеле и дал информацию о предоставленной в районе работе.



## ЧОПОН АТА (KYRGYZSTAN) MUNICIPALITY TÜRKIYE PROGRAM WAS COMPLETED

## ПРОГРАММА В ТУРЦИИ ГОРОДА ЧОПОН-АТЫ (КЫРГЫЗ-СТАН) ЗАВЕРШЕНА

Mayor of Chopon Ata Azamat Turdubekov, one of the Kyrgyzstan members of the Union of Turkish World Municipalities (TDBB), and his accompanying delegation visited TDBB, its sister city Fendik Municipality and Başiskele Municipality within the scope of their visit to Turkey between 4 and 6 December 2023.

Мэр Чопон-Аты Азамат Турдубеков, который является членом Союза муниципалитетов тюркского мира (ТДББ) из Кыргызстана, и сопровождающая его делегация посетили ТДББ, города-побратимы Чопон-Ата и Басискеке муниципалитет в рамках своего визита в Турцию 4-6 декабря 2023 года.

The Kyrgyz delegation participated in the program included Mayor of Chopon Ata Azamat Turdubekov, Council Chairman of Chopon Ata Municipality Bolot Bakirov, Department Head of Municipal Subsidiaries of Chopon Ata Municipality Danyar Sokinov, and General Manager of Chopon Ata Cleaning Enterprise Emil Abykееv.

В состав кыргызской делегации, участвовавшей в программе, вошли мэр Чопон-Аты Азамат Турдубеков, председатель городского совета Чопон-Аты Болот Бакиров, начальник отдела муниципальной собственности мэрии Чопон-Аты Даныр Сокинов и генеральный директор предприятия "Чопон-Ата Тазалык" города Чопон-Аты Эмиль Абыкеев.

On the first day of the program, on December 4, the delegation visited TDBB and met with Secretary General Fahri Solak. Expressing his satisfaction with the visit,

В первый день программы, 4 декабря, делегация посетила ТДББ и встретилась с генеральным секретарем Фахри Солаком. Выразив удовлетворение визитом, генеральный секретарь ТДББ Фахри Солак заявил, что Кыргызстан является одной из стран-членов, с которыми ТДББ сотрудничает наиболее активно, и что Кыргызстан также представлен в Совете директоров ТДББ. Солак сказал: "С момента своего создания ТДББ реализовал множество проектов в Кыргызстане. Мы рады тесному сотрудничеству с органами местного самоуправления Кыргызстана. Помимо муниципальной деятельности, мы также поддерживаем социальную, культурную и образовательную деятельность. Мы стремимся сотрудничать с Кыргызстаном по широкому спектру направлений".

Мэр Чопон-Аты Азамат Турдубеков также заявил на встрече, что они хотят тесно сотрудничать с муниципалитетами Турции и придают значение побратимским отношениям в этих рамках, и благодарят ТДББ за вклад в этот процесс.

Во второй день программы, 5 декабря, делегация посетила муниципалитет Лендика и встретилась с заместителем мэра Лендика Атаканом Юдже. Затем делегация провела презентацию



## ЗАСЕДАНИЕ ВЫСШЕГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕТА TDBB 2023 ГОДА ПРОВЕДЕНО В СТАМБУЛЕ

Заседание Высшего консультативного совета Союза муниципалитетов турецкого мира (TDBB) 2023 года состоялось 20 декабря 2023 года в штаб-квартире Союза в Стамбуле.

В работе заседания под председательством президента TDBB и мэра столичного муниципалитета Угура Ибрагима Алтая, присутствовали генеральный секретарь TDBB Фахри Солак, мэр муниципалитета Шахинбей Мехмет Тахмазоглу, члены Высшего консультативного совета: Ибрагим Карас-маноглу (бывший президент TDBB), проф. док. Адем Эсен (преподаватель Стамбульского университета) и Озген Кескин (преподаватель-писатель).

Встреча, начавшаяся с информирования совета о деятельности, прошедшей в 2023 году, продолжилась оценками и предложениями членов совета. Во время заседания членом Высшего консультативного совета были представлены: работы TDBB; программы обмена опытом; работы, реализованные в рамках городов-побратимов; работы в области образования; международные и внутренние визиты; организованные и поддерживаемые социальными и культурными мероприятиями; новые члены; новые книги и периодические издания TDBB; а также текущие проекты.

В продолжении встречи члены Консультативного совета высказали свои мнения и предложения относительно деятельности TDBB. Было рекомендовано продолжить публикацию TDBB, программ по обмену опытом и работ городов-побратимов; а также работ в области образования и культуры. Кроме того, были внесены предложения сотрудничать от имени TDBB с университетами, для выполнения совместных проектов с аспирантами; сосредоточение внимания на культурной и молодежной работе; сотрудничать с региональными и международными учреждениями для повышения осведомленности о TDBB.

На заседании были также заслушаны диссертационные работы кандидатов, обратившихся в программу поддержки TDBB магистрантов и докторантов университетов Турции, находящихся на диссертационном этапе. Было решено предоставить стипендии аспирантам, чьи диссертации заслуживают поддержки.

## TDBB HIGH ADVISORY BOARD 2023 MEETING WAS HELD IN ISTANBUL

The 2023 Meeting of the Union of Turkish World Municipalities (TDBB) High Advisory Board was held at the Union headquarters in Istanbul on 20 December 2023.

The meeting chaired by TDBB President and Konya Metropolitan Municipality Mayor Uğur İbrahim Altay was attended by TDBB Secretary General Fahri Solak, Şahinbey Mayor Mehmet Tahmazoğlu, Advisory Board members, İbrahim Karasmanoğlu (TDBB previous term president), Prof. Dr. Adem Esen (Istanbul University Lecturer) and Özgen Keskin (Educator – Writer).

The meeting started with informing the board about the activities carried out in 2023 and continued with the evaluations and suggestions of the board members. At the meeting, activities such as TDBB studies, Experience Sharing Program, Sister City studies, Educational studies, International and Domestic Contacts, Organized and Supported Social and Cultural Activities, New Memberships, TDBB new books and periodicals and ongoing projects were explained to the High Advisory Board Members.

During the continuation of the meeting, Advisory Board Members expressed their opinions and suggestions regarding TDBB activities. It was recommended to continue TDBB publications, experience sharing, Sister City studies, education and cultural activities. In addition, as TDBB, suggestions were made such as cooperating with universities, carrying out joint projects with postgraduate programs, focusing on cultural and youth studies, and increasing the awareness of TDBB by collaborating with regional and international institutions.

Later in the meeting, the applications of students who are doing master's or doctorate degrees at universities in Turkey within the scope of the TDBB support program were evaluated, and their studies on these topics were listened to. In this context, students who were eligible for support were determined among new applicants.





## TDBB DECEMBER EXECUTIVE BOARD MEETING WAS HELD IN ISTANBUL

The December Executive Board Meeting of the Union of Turkish World Municipalities (TDBB) was held at the Union headquarters in Istanbul on 20 December 2023.

The meeting, chaired by TDBB President and Mayor of Konya Metropolitan Municipality Uğur İbrahim Altay, was attended by TDBB Secretary General Fahri Solak, TDBB Executive Board Members Mayor of Zeytinburnu Ömer Arsoy, Mayor of Beykoz Murat Aydın, Mayor of Şahinbey Mehmet Tahmazoğlu and Mayor of Bağcılar Abdullah Özdemir.

The meeting continued with TDBB Secretary General Fahri Solak giving information about the work carried out and the agenda since the Executive Board meeting on 24 November 2023 and discussing the issues on the agenda.

Within this framework, it was decided to discuss at the TDBB Administrative Board Meeting to be held in January 2024 the issue of providing aid to Palestine under the coordination of TDBB and with the support of Turkish member municipalities and in cooperation with Turkish organizations operating in the region upon the request of our TDBB Palestine members to support the basic needs of the Palestinian people such as food, fuel and water, to provide support for the monthly expenses of the dormitory built by Bosnia and Herzegovina Etnaus Solidarity and Assistance Association in Srebrenica, Bosnia and Herzegovina, where 67 students stay, throughout 2024, and to carry out work to hold the TDBB January Administrative Board Meeting in Sakarya, hosted by Sakarya Metropolitan Municipality on 23-25 January 2024.

## ДЕКАБРЬСКОЕ ЗАСЕДАНИЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА TDBB СОСТОЯЛОСЬ В СТАМБУЛЕ

Декабрьское заседание Исполнительного совета Союза муниципалитетов торжского мира (TDBB) состоялось 20 декабря 2023 года в штаб-квартире Союза в Стамбуле.

На заседании под председательством председателя TDBB и мэра столичного муниципалитета Кonya Угура Ибрагима Алтая присутствовали генеральный секретарь Фахри Солак и члены Исполнительного совета Союза: мэр Зейтинбурну Омер Арсой, мэр Бейкоза Мурат Айдын, мэр Шахинбей Мехмет Тахмасозлу и мэр муниципалитета Багджилар Абдуллах Оздемир.

Заседание началось с представления генеральным секретарем Фахри Солаком информации о работе, проведенной со дня заседания Исполнительного Совета, состоявшегося 24 ноября 2023 года, и о повестке дня.

На заседании было принято: на основе запроса членов TDBB в Палестине, рассмотреть вопрос предоставления помощи поддержки населения Палестины в обеспечении основных потребностей, таких как продовольствие, топливо, вода, в рамках координации TDBB и при поддержке турецких муниципалитетов-членов, в сотрудничестве с турецкими организациями, действующими в регионе, на заседании совета директоров TDBB, которое состоится в январе 2024 года; оказать поддержку TDBB на протяжении 2024 года для общежития, построенного Ассоциацией солидарности и помощи Боснии и Герцеговины "Этнаус" в Сребренице, Босния и Герцеговина, где проживают 67 студентов; проводить работу по проведению январского заседания Совета директоров TDBB в Сакарья, под гостеприимством столичного муниципалитета Сакарья, 23-25 января 2024 года.



Перед заседанием Protocol о сотрудничестве подписали президент TDBB Угур Ибрагим Алтай и заместитель директора Агентства по работе махаллабай и развитию предпринимательства Мухтор Шонозаров.

Заседание продолжилось представлением генеральным секретарем TDBB Фадхи Солаком информации о повестке дня и о работе, продолженной со дня заседания Совета директоров, которое состоялось 20 октября 2024 года.

На заседании было принято по запросу членов TDBB в Палестине предоставить помощь Палестине при координации TDBB и при поддержке турецких муниципалитетов-членов и в сотрудничестве с соответствующими учреждениями Турции, чтобы оказать поддержку палестинскому народу в удовлетворении его основных потребностей, таких как муниципальные услуги, еда, топливо и вода; проводить работы по установлению побратимских отношений между муниципалитетами: Навои (Узбекистан) и Зейтинбурну; Каттакурган (Узбекистан) и Бейкоз; Кавадже (Албания) и Каратай (Казахстан); Сауран (Казахстан) и Каратай (Кыргыз); при координации TDBB, организовать программу обмена опытом для Союза местных самоуправлений Кыргызстана в сотрудничестве с TDBB, муниципалитетами-членами и муниципальными образованияами Турции; проводить работы по развитию сотрудничества между TDBB и Азербайджанским молодежным фондом и реализации совместных проектов и мероприятий; подписать "Протокол о сотрудничестве" между народными Конгрессом местных сообществ Казахстана и TDBB в целях развития отношений между органами самоуправления Турции и Казахстана и реализации и реализации совместных проектов и мероприятий; принять запрет Турецкого религиозного фонда Центр исламских исследований (ISAM) по представлению членам библиотеки ISAM публикации TDBB в формате PDF; оказать поддержку TDBB на ежемесячные расходы общественной, построенной в Средине Боснии и Герцеговины, где проживают 67 студентов, в течение 2024 года; оказывать поддержку TDBB дипломным исследованиям аспирантов, определенных в ходе исследования Выходом консультативным советом в рамках Программы поддержки аспирантов TDBB; принять заявку хожиммата Давлатабада (Узбекистан) на членство в TDBB и провести следующее заседание Совета директоров TDBB в Стамбуле под руководством мунципалитета Пендик в апреле 2024 года.

Встреча завершилась фотографированием на память об этом дне после обмена подарками.

Члены Совета директоров посетили мэра Зейтинбурну Омара Арсыя в его офисе, а также ознакомились с деятельностью мунципалитета Зейтинбурну на месте.



Discussing the work carried out since the Board of Directors meeting on 20 October 2023 and the

Upon the request of our TDBB Palestine members, to provide aid to Palestine under the coordination of TDBB and with the support of Turkish relevant institutions of Turkey, in order to support the basic human needs such as municipal services, food, fuel and water needed by the Palestinian people, Under the coordination of TDBB,

Navoi (Uzbekistan) Municipality and Zeytinbunmu Municipality; Katтакurган (Uzbekistan) Municipality and Beykoz Municipality; Kavaje (Albania) Municipality and Karatai (Kazakhstan) Municipality; Sauran (Kazakhstan) Municipality and Karatai (Kyrgyzstan) Municipality; to organize an experience sharing program for the Kyrgyzstan Union of Local Governments, to develop cooperation between TDBB and Azerbaijan Youth Fund and to carry out studies to implement joint projects and activities, to develop relations between local governments of Turkey and Kazakhstan. Signing a "Cooperation Protocol" between the Union of Kazakhstan Municipalities and TDBB

in order to develop and implement joint projects and activities, accepting the request of the Turkish Religious Foundation Islamic Research Center (ISAM) to present TDBB publications in pdf format to the readers in the ISAM Library, TDBB will support the monthly expenses of the dormitory built in Srebrenica, Bosnia and Herzegovina, where 67 students stay, throughout 2024. Within the scope of the TDBB Graduate Students Support Program, our Union will support the thesis studies of the students determined by interview by the High Advisory Board, the membership application of Davlatabad (Uzbekistan) Municipality will be accepted and the next TDBB Board of Directors Meeting will be held in Istanbul in April 2024, hosted by Pendik Municipality.

The meeting ended with a group photo taking after exchanging gifts.

Members of the Board of Directors visited Zeytinbunmu Mayor Omar Arsoy in his office and also saw the work of Zeytinbunmu Municipality on the field.



**АНВАРСКОЕ ЗАСЕДАНИЕ СОВЕТА ДИРЕКТОРОВ ТДББ 2024 Г. СОСТОЯЛОСЬ В СТАМБУЛЕ**

Январское заседание Совета директоров Союза муниципалитетов тюркского мира (ТДББ) было проведено 24 января 2024 года с участием представителей местного самоуправления из 8 стран (Албания, Азербайджан, Босния и Герцеговина, ТФСК, Северная Македония, Ливан, Узбекистан и Турция) под руководством муниципалитета Зейтинбурну.

В работе заседания, проходившего под председательством президента ТДББ и мэра столичного города Конья Угура Ибрагима Атайа, приняли участие: мэр принимающего города Зейтинбурну Омер Арисой, генеральный секретарь ТДББ Фахри Солак и члены Совета директоров: геральдический директор Союза муниципалитетов Албания Аргон Хахмали, глава Союза городских муниципалитетов Азербайджана Темраз Тагиев, мэр города Нови Град Боснии и Герцеговины Семир Эфендиич, президент Союза турецких муниципалитетов Северного Кипра Махмут Озчинар, мэр Тетово (Северная Македония) Билал Касами, президент Союза муниципалитетов Ливана Ливана Мохамед Саиде, первый заместитель директора Агентства по работе махаллабай и развитию предпринимательства Мухтор Шоназаров, мэр муниципалитета Килиса Сервет Рамахан, мэр муниципалитета Атына Ора, мэр муниципалитета Башиккеле (Стамбул) Мехмет Ясин Озю, мэр муниципалитета Байрампаши (Стамбул) Атиля Айдынер, мэр муниципалитета Каратай (Конья) Хасан Кылыжда, мэр муниципалитета Османгази Мустафа Дюндар, мэр муниципалитета Пендик Акхмет Джин, мэр муниципалитета Сельчуклу (Конья) Акхмет Лектырмаджи, мэр муниципалитета Шехзадегера (Маниса) Омер Фарук Челик и мэр муниципалитета Тавшанлы (Кютахья) Мустафа Гюлер.

**TDBB JANUARY BOARD OF DIRECTORS MEETING WAS HELD IN ISTANBUL**

The meeting was held in Istanbul, hosted by Zeytinburnu Municipality, Union of Turkish World Municipalities (TDBB) January Board of Directors Meeting was held in Istanbul, hosted by Zeytinburnu Municipality, Local Governments Institute General Manager Agron Hakhamli, Azerbaijan City Municipalities Association President Temraz Tagiyev, Bosnia and Herzegovina Novi Grad Mayor Semir Efenidic, Cyprus Turkish Municipalities Union President Mahmut Ozginar, North Macedonia Tetovali Mayor Bilal Kasam, Lebanon Damieh Municipalities Union President Muhammed Sadieh, Uzbekistan Mahalabay Labor and Entrepreneurship Development Agency Deputy Chairman Muktorm Shonazarov, Kilis Mayor Servet Ramazan, Altinova (Yalova) Mayor Metin Oral, Bagcilar (Istanbul) Mayor Abdullah Ozdemir, Basiskele (Kocaeli) Mayor Mehmet Yasin Ozlu, Bayrampaşa (Istanbul) Mayor Atilla Aydiner, Karatay (Konya) Mayor Hasan Kaya, Osungazi (Bursa) Mayor Mustafa Dundar, Pendik Mayor Ahmet Cin, Selçuklu (Konya) Mayor Ahmet Pekyatimaci, Shezadeler (Manisa) Mayor Omer Faruk Celik and Tavsanli (Kutahya) Mayor Mustafa Guler.

The meeting continued with TDBB Secretary General Fahri Solak discussing the meeting, a cooperation protocol was signed by TDBB President Ugur Ibrahim Altay and Uzbekistan Mahalabay Labor and Entrepreneurship Development Agency Deputy President Muktorm Shonazarov.



**MAYOR OF JETI ÖBÜZ (KYRGYZSTAN) AND HIS ACCOMPANYING DELEGATION VISITED TDBB**

Kyrgyzstan's Jeti Ögüz Mayor Ermek Bahavadinov and his accompanying delegation visited the Union of Turkish Municipalities (TDBB) on 14 February 2024.

Jeti-Ögüz Mayor Ermek Bahavadinov, Kyrgyz Republic Istanbul Consul General Lira Sidikova, Kizil-Suu Town Municipality Council President Gülşün Çinybaeva, Barksan Town Mayor Algabas Asanbayev, Painter Kenegül Sidikov in charge of the Barksan Mahmut Kashgari Monument Project, State Underground Resources Department Jeti Ögüz District Director Nurbek Aiev and Jeti Ögüz Public Administration Department Head Maksat Rahatbekov attended.

During the visit, the delegation met with TDBB Secretary General Fahri Solak. Expressing their satisfaction with the visit, Fahri Solak stated that Kyrgyzstan is one of the member countries with which TDBB cooperates most actively and gave information about completed and ongoing projects.

Jeti Ögüz Mayor Ermek Bahavadinov also stated at the meeting that they signed a sister city protocol with a municipality outside Kyrgyzstan for the first time under the coordination of TDBB and that they had a nice program in Turkey. Mayor Bahavadinov thanked TDBB for its contribution to the sister city protocol signed between Jeti Ögüz Municipality and Bağcılar Municipality and said: Barksan Town is located in our city. We allocated a 20-decare land for the monument and museum complex planned to be built here. We believe that with the implementation of this project, our district will become an important tourism destination in Kyrgyzstan. We are pleased to be here and meet you," he said.

The visit ended with exchanging gifts and taking a group photo. The delegation's Turkey program was completed on Thursday, February 15, 2024, with a cultural tour of the historical places of Istanbul, visiting Hagia Sophia and Blue Mosques, Spice Bazaar, Grand Bazaar, etc., and then returning to their country.

**АКИМ ДЖЕТИ-ОГУЗА (КЫРГЫЗСТАН) И СОПРОВОЖДАЮЩАЯ ЕГО ДЕЛЕГАЦИЯ ПОСЕТИЛИ TDBB**

Аким ДЖеТИ-Огуза Кыргызстана Эрмек Бахавадиев и сопровождающая его делегация посетили Союз муниципалитетов тюркского мира (ТДББ) 14 февраля 2024 года.

В визите принял участие аким ДЖеТИ-Огуза Эрмек Бахавадиев, генеральный консул Кыргызской Республики в Стамбуле Лира Сыдыкова, председатель Совета сельского округа Кызыл-Суу Гулшун Чыныбаева, глава села Барскоон Алгабас Асанбаев, директор управления ДЖеТИ-Огузского района Painter Кенегул Сидиков в сфере управления ресурсами памятника Государственного департамента подземных ресурсов Нурбек Аиев, депутат Барскоонского сельского совета Мухамедди Улуу Эмильбек и сопровождающий отделом государственного управления ДЖеТИ-Огуза Максат Рахатбеков.

В ходе визита делегация встретилась с генеральным секретарем ТДББ Фахри Солаком. Выразив удовлетворение визитом, Фахри Солак заявил, что Кыргызстан является одной из стран-членов, с которыми ТДББ сотрудничает наиболее активно, и предоставил информацию о реализованных и реализуемых проектах.

Аким ДЖеТИ-Огуза Эрмек Бахавадиев также заявил на встрече, что они в первую очередь подписали протокол города-побратима с муниципалитетом за пределами Кыргызстана при координации ТДББ и провели очень хорошую программу в Турции. Он также выразил благодарность ТДББ за вклад в подписание соглашения о городах-побратимах между муниципалитетами ДЖеТИ-Огуза и Bağcılar Municipality и отметил: "В нашем районе расположен село Барскоон, известное как место рождения Махмуда аль-Кашгари автора "Диван лугат-ат Турк" 20-летней давности. Мы выделили 20 акров земли для строительства памятника и музейного комплекса, который планируется построить здесь. Мы уверены, что реализация этого проекта сделает наш район важным туристическим направлением Кыргызстана. Мы рады познакомиться с вами".

Визит завершился обменом подарками и фотографированием на память после обмена подарками. Программа делегации в Турции завершилась 15 февраля 2024 года, в четверг, в сопровождении делегации в свои страны, после проведения культурно-туристического тура по историческим местам Стамбула, включая Айя-София и площадь Султанахмет Эрмитажский базар, Гранд-Базар, Гранд-Базар и другие места.







sharing program is different from other programs because previous programs were with local governments in Turkey. This time, it is a program between the municipalities of two friendly and sister countries, so we are pleased with it. Previously, in cooperation with TDBB, a delegation from Azerbaijan paid a working visit to Bosnia and Herzegovina, and then a delegation from Bosnia and Herzegovina to Azerbaijan. We are pleased that the relationship between the two countries is developing further in different formats. Municipalities in Azerbaijan and Bosnian mayors will exchange views and share their experiences. We held a similar conference with Turkish Cyprus Mayors on December 7, 2023, and it was a very productive program. We are also planning mutual country visits in 2024. I would like to thank both the Municipalities of Azerbaijan and Bosnia and Herzegovina for contributing to the realization of this meeting."

отличается от других, потому что ранее подобные программы проводились только с муниципалитетами Турции. В этот раз программа проводится между двумя дружественными и братскими странами, и мы рады этому. Ранее, в рамках сотрудничества TDBB, делегация из Азербайджана посетила Боснию и Герцеговину, а затем делегация из Боснии и Герцеговины посетила Азербайджан. Мы рады, что отношения между двумя странами развиваются дальше в разных форматах. Муниципалитеты Азербайджана и мэры Боснии обмениваются мнениями и опытом. Подобную конференцию мы уже провели 7 декабря 2023 года с мэрами муниципалитетов Турецкой Республики Северного Кипра, и это была очень продуктивная программа. Мы также планируем взаимные визиты стран в 2024 году. Хочу выразить благодарность муниципалитетам как Азербайджана, так и Боснии и Герцеговины за их вклад в проведение этой встречи".

Программа включала в себя выступления представителей местного самоуправления в сфере управления на баканах после распада Югославии: что было сделано в области местного управления, на какую стадию оно вышло и какого текущего положения? Представители местного самоуправления из Азербайджана, в свою очередь, рассказали о том, как в результате распада Советского Союза и создания муниципалитетов в 1999 году за 24 года были проведены реформы в системе местного самоуправления и какие изменения были внесены в систему муниципалитетов.

На видеоконференции также был проведен взаимный обмен информацией по вопросам структуры и функционирования местного управления и были даны взаимные ответы на вопросы местных администраторов.

In the program, local administrators of Bosnia and Herzegovina talked to Azerbaijani local government representatives about issues such as what was done in the local governments after Yugoslavia in the Balkans, to what point they reached, what is the current situation. On the other hand, Local administrators of Azerbaijan explained to the local administrators of Bosnia and Herzegovina what stage the municipal system has reached in 24 years after the establishment of municipalities in 1999 as a result of the dissolution of the Soviets, and what reforms were carried out.

During the video conference, mutual information was shared regarding the structure and functioning of local governments, and the questions of local administrators were mutually answered.

В своем выступлении на встрече генеральный секретарь ТДББ Фахри Соллак сказал: "ТДББ – это международная организация местного самоуправления, существующая уже 20 лет. В настоящее время со-трудничество осуществляется с муниципалитетами из 30 разных стран. Азербайджан, Босния и Герцеговина входят в число стран, с которыми мы сотрудничаем наиболее тесно, и нас это очень радует. Одним из основных направлений деятельности ТДББ являются программы обмена опытом. Мы стараемся проводить эти программы онлайн, но-гда посредством видеоконференции. Как ТДББ, мы хотим, чтобы наши члены встречались и сотрудничали не только с муниципалитетами Тур-ции, но и с муниципалитетами других стран. Сегодняшняя встреча ста-нет одним из хороших примеров этого. Эта программа обмена опытом

В видеоконференции приняли участие генеральный секретарь ТДББ Фахри Соллак, мэр Сребреники из Боснии и Герцеговины Аднан Бьялич, заместитель мэра Грачаницы Сенад Смайллович и заместитель мэра Травника Амир Врховач, а также президент Союза городских муниципалитетов Азербайджана Тамраз Тагев из Азербайджана и 30 пред-ставителей местных органов власти.

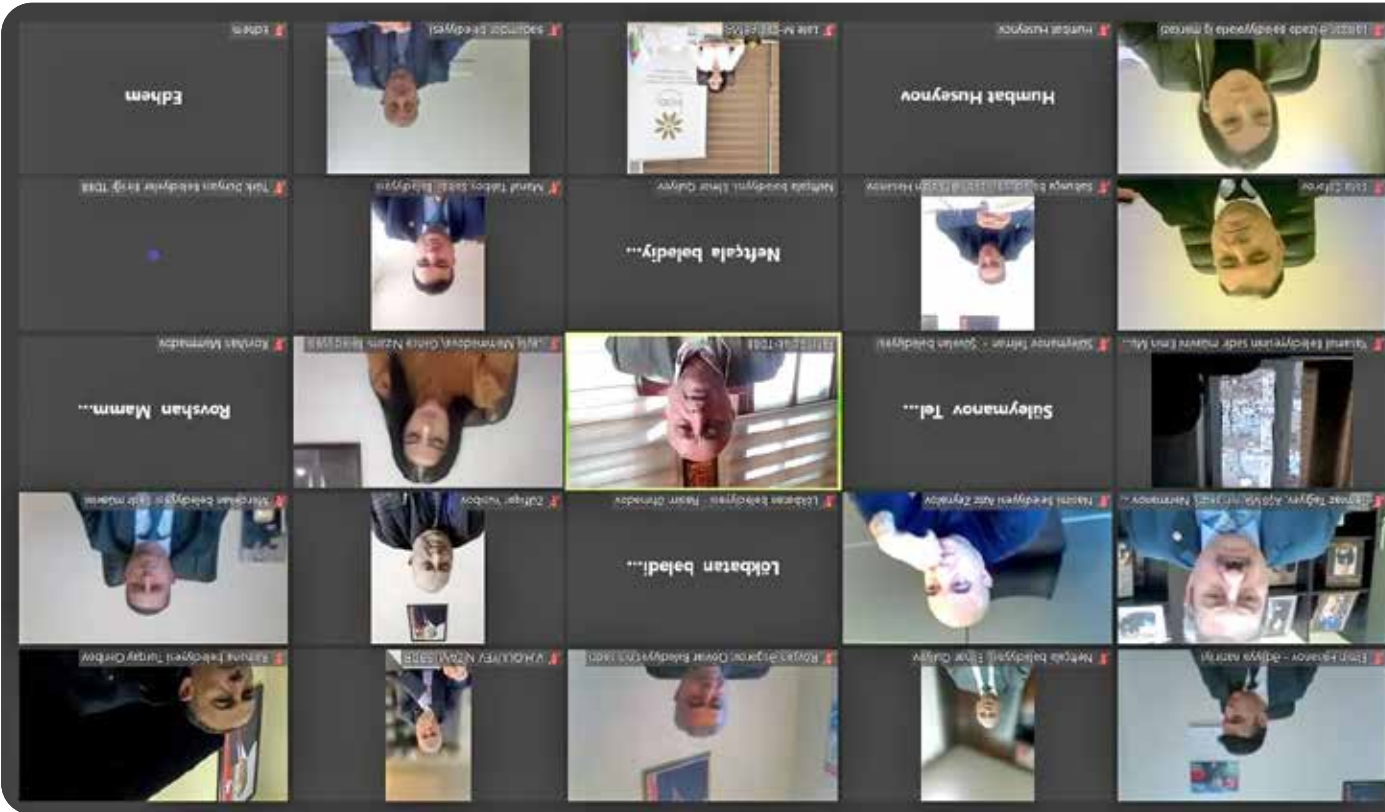
**ВИДЕОКОНФЕРЕНЦИЯ ПО ОБМЕНУ ОПЫТОМ МЕЖДУ МУНИЦИПАЛИТЕТАМИ АЗЕРБАЙДЖАНА И БОСНИИ**

In his speech at the meeting, TDBB Secretary General Fahi Solak said, "TDBB is an international local government organization that has been around for 20 years. Currently, cooperation is being carried out with mu-nicipalities from 30 different countries. Among these countries, Azerbaijan and Herzegovina are among the countries with which we work most closely, and we are very pleased with this. One of the main activities carried out by TDBB is experience sharing programs. We try to hold these programs, sometimes face to face and sometimes via video conferencing. As TDBB, we want our members to meet and cooperate not only with the municipalities in Turkey but also with the municipalities of other countries. Today's meeting will be one of the good examples of this. This experience

Azerbaijan, as well as 30 local administrators.

Organized in cooperation with Union of Turkish World Municipalities (TDBB), Union of Azerbaijan City Municipalities and Bosnia and Herzegovina Munic-ipalities, "Azerbaijan – Bosnia and Herzegovina Local Governments Expe-rience Sharing Program" was held via video conference on 15 December 2023.

**AZERBAIJAN – BOSNIA MUNICIPALITIES EXPERIENCE SHARING WAS MADE WITH VIDEO CONFERENCE**









and municipalities in Turkey could be further developed within the context of Sister City and experience sharing programs.

Erkinbek Rakimbayev, President of the Union of Local Governments of Kazakhstan, emphasized that the Union is a new institution and highlighted the importance of the experiences of Turkey's municipalities, which are experienced in the field of municipal governance, and organizations like TDBB. He expressed they are ready to establish and strengthen Sister City relationships between cities in the two countries in the future, stating that they expect support from TDBB for joint projects.

As part of their visit to Turkey, the delegation from Union of Local Governments of Kazakhstan not only signed a cooperation protocol with TDBB but also visited the municipalities of Bağcılar and Zeytinburnu, and held meetings with various universities.

On Tuesday 27 February 2024, the delegation visited Bağcılar Municipality and met with Deputy Mayor Volkan Çakmak. Following the meeting, the delegation took a tour of Bağcılar Municipality's activities, visiting the Disabled Center, the Elderly Life Center, the City Library, Hasan Nail Canat Information House, and the Youth Center.

On Wednesday 28 February 2024, the delegation visited Zeytinburnu Municipality and met with Deputy Mayor Osman Ding. Following the meeting, the delegation took a tour of Zeytinburnu Municipality's activities, visiting the Medicinal Plants Garden, the Historic Balıkcı Greek Church, Zeytinburnu Bookstore, Zeytinburnu Culture and Art Center, Mosaic Museum, Maitepe Information House, AKDEM, and Kazakh Abay Monument.

The delegation also took a cultural tour of the historic Peninsula in Istanbul, visiting the Hagia Sophia and the Blue Mosques, as well as Spice Bazaar, Grand Bazaar, and other places.

The program concluded with a closing and evaluation meeting held at the TDBB Headquarters after the visits and meetings.



власти Казахстана и муниципалитетами Турции может развиваться и дальше в контексте программ городов-побратимов и обмена опытом.

Президент Союза органов МСУ РК Эркинбек Ракимбаев отметил, что Союз органов МСУ Казахстана является новым институтом и подчеркнул важность опыта муниципалитетов в Турции, дружественной стране с богатым опытом в области муниципально-управления, а также опыта TDBB. Он заявил, что они готовы в будущем устанавливать и укреплять побратимские отношения между городами двух стран и ожидают от TDBB поддержки совместных проектов.

По мимо подписания протокола о сотрудничестве с TDBB в рамках визита в Турцию, делегация Союза органов МСУ РК посетила муниципалитеты Баğcылыра и Зейтинбурну и провела встречи с различными университетами.

Во вторник, 27 февраля 2024 года, делегация посетила муниципалитет Баğcылыра и встретилась с заместителем мэра Волканом Чакаком. После встречи делегация совершила экскурсию в рамках деятельности муниципалитета Bağcılar Municipality's activities, visiting the Disabled Center, the Elderly Life Center, the City Library, Hasan Nail Canat Information House, and the Youth Center.

В среду, 28 февраля 2024 года, делегация посетила муниципалитет Зейтинбурну и встретилась с заместителем мэра Османом Динчем. После встречи делегация совершила экскурсию, знакомясь с деятельностью муниципалитета Зейтинбурну, посетила сад лекарственных растений, историческую греческую церковь Балыкчи, книжный магазин Зейтинбурну, Центр культуры Зейтинбурну, Музей мозаики, Информационный дом Майтепе, АКДЕМ, памятник казахскому поэту Абая.

Делегация также совершила культурную экскурсию по историческому полуострову в Стамбуле и посетила собор Святой Софии, Голубую мечеть, базар специй, Гранд-базар и т.д.

Программа завершилась заключительным и оценочным совещанием, проведенным в штаб-квартире TDBB.



После церемонии подписания, делегация из Казахстана провела встречу с генеральным секретарем Фахи Солак в штаб-квартире ТДБВ. На встрече Солак представил информацию о ТДБВ и его деятельности, отметил, что Казахстан является одной из стран-членов, с которыми ТДБВ активно сотрудничает и что акимат г. Туркестана также предоставляет в Солак директоров ТДБВ. Он также отметил, что недавно в Астане со стороны ТДБВ был установлен памятник Юнусу Эмре: опубликованы материалы по Казахстану и координируются отношения городов-побратимов. Солак также заявил, что сотрудничество между местными органами

в состав казахстанской делегации, присутствовавшей на церемонии подписания, вошли президент Союза органов МСУ Казахстана Эркинбек Ракимбаев, ректор Кунеевского университета Жазира Омдирал, заместитель генерального директора Союза органов МСУ РК Бактыгуль Ильясова, заместитель директора казахстанского учебного центра по повышению квалификации и сертификации органов местного самоуправления Сандулгаш Кошекоева, секретарь Общественного Фонда развития местного самоуправления и органов управления и внятия Акматалиев Амантурлыевич Кошекоев, секретарь Общественного Фонда развития местного самоуправления "Евразийский Общественный Союз" Анара Анпинина.

Протокол о сотрудничестве между Союзом муниципалитетов тюркоязычного мира (ТДБВ) и Союзом органов местного самоуправления Казахстана на был подписан, состоявшийся 26 февраля 2024 года, в штаб-квартире Союза в Стамбуле. Протокол подписали генеральный секретарь Фахи Солак от имени ТДБВ и президент Союза Эркинбек Ракимбаев от имени Союза органов МСУ Казахстана.

**ПОДПИСАН ПРОТОКОЛ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ МЕЖДУ ТДБВ И СОЮЗОМ ОРГАНОВ МСУ КАЗАХСТАНА**

After the signing ceremony, the Kazakh delegation held a meeting with Secretary General Fahri Solak at TDBB headquarters. During the meeting, Solak provided information about TDBB and its activities, stating that Kazakhstan is one of the active member countries with which TDBB cooperates. He mentioned that the city of Turkistan is represented on TDBB's Administrative Board. He also noted that the latest project completed by TDBB in Kazakhstan was the construction of the Yunus Emre Monument in Astana. Solak mentioned that publications about Kazakhstan have been produced and that numerous Sister City relationships have been coordinated. Additionally, Solak expressed that cooperation between local governments in Kazakhstan

and by President Erkinbek Rakymbaev on behalf of Union of Local Governments of Kazakhstan. The protocol was signed by Secretary General Fahri Solak on behalf of TDBB ceremony held at the Union's Headquarters in Istanbul on 26 February 2024. The Cooperation Protocol between Union of Turkish World Municipalities (TDBB) and Union of Local Governments of Kazakhstan was signed at a

The Kazakh delegation attending the signing ceremony included Erkinbek Rakymbaev, President of the Union of Local Governments of Kazakhstan; Zhazira Omirali, Rector of Kunaev University; Baktygul Ilyasova, Deputy General Director of the Union of Local Governments of Kazakhstan; Sandulgas Koshkeova, Deputy Director of the Kazakhstan Public Administration and Local Government Training Center; and Anara Anpina, Secretary of the Foundation for Local Government Development.

**TDBB SIGNED A COOPERATION PROTOCOL WITH THE UNION OF LOCAL GOVERNMENTS OF KAZAKHSTAN**



органов власти. Я выражаю намерение посетить Узбекистан после местных выборов в Турции. Развитие наших отношений с Узбекистаном также является одним из наших приоритетов. Желаю, чтобы наш Протокол о сотрудничестве был полезным, и хотел бы поблагodarить всех участвующих друзей".

В своем выступлении на церемонии подписания Мухтор Шомазаров, первый заместитель директора Агентства по работе махаллабай и развитию предпринимательства Узбекистана, заявил, что для него большая честь приветствовать президента и членов правления Союза муниципалитетов тюркского мира. Шомазаров продолжил свое выступление: "Хочу выразить благодарность руководству Союза за предоставленную возможность принять участие в очередном заседании столь авторитетной организации, которая сегодня связывает муниципалитеты крайнего юга Узбекистана формата тюркского государства. Агентство по работе махаллабай и развитию предпринимательства Республики Узбекистан является полнофункциональным органом в сфере формирования и реализации политики нашего государства в вопросах ответственности муниципалитетов и их взаимодействия с государством. Мы также просим оказать поддержку организации и повысить экспортного потенциала предпринимателей в рамках действующего формата-участия организации и повышения экспортного потенциала. В этом контексте мы просим руководство ТДБВ оказать поддержку организации и программы для компаний мэрсов Узбекистана в вопросах изучения опыта Турецкой Республики и во взаимодествии муниципалитетов с сектором бизнеса, который является главным драйвером экономического развития региона. В заключение хочу отметить, что сегодня действительными важными и знаковыми днями для нас, и мы имеем честь подписать с Союзом муниципалитетов тюркского мира Меморандум о сотрудничестве. Мы благодарим всех участников, присутствовавших сегодня на встрече.

После церемонии подписания Протокола делегация Узбекистана посетила ТДБВ и встретилась с генеральным секретарем Фахри Солаком. В ходе визита обсуждалась совместная работа, которая может быть проведена в рамках Протокола подписанием соглашения о сотрудничестве между двумя организациями.

I would like to thank them especially for the warm interest and understanding shown by the Uzbekistan side. I hope that this protocol we signed will open a new page for our countries and local governments. I express that we want to visit Uzbekistan after the local elections in Turkey. Improving our relations with Uzbekistan is one of our most important agendas. I wish our cooperation protocol to be beneficial and I would like to thank all participating friends," he said.

In his speech at the signing ceremony, Deputy Chairman of Uzbekistan Mahalabay Labor and Entrepreneurship Development Agency, stated that he was honored to greet the President and Board Members of the Union of Turkish Municipalities. Shomazarov continued his speech: "I would like to thank the Union of Turkish Municipalities for providing me with the opportunity to attend the Board of Directors meeting of this influential organization that brings together the Municipalities of the Turkic World, which is extremely important for Uzbekistan. Mahalabay Labor and Entrepreneurship Development Agency of the Republic of Uzbekistan is a state body authorized in the field of formation and implementation of our state's policy on the support and development of local services and entrepreneurship in district Municipalities and economic development. Today, there are 9,443 district and town municipalities in the Republic of Uzbekistan. In each of them, deputy mayors serve, who are under the responsibility of the municipalities and are also coordinated by our agency. Their main task is to solve the socio-economic problems of the population and support existing entrepreneurship, involving the public in business. Today, we propose to the members of the Board of Directors of the Union of Turkish Municipalities to consider a broader cooperation format that includes public-private partnerships based on the interaction of municipalities' regions with entrepreneurs, expanding traditional boundaries. We also propose to help entrepreneurs increase their international expansion potential in the current format by emphasizing the role of municipalities in establishing strong ties between business communities in TDBB member countries. In this context, we request the TDBB Administration to provide support to the mayors and deputy mayors of Uzbekistan in examining the experience of Turkish municipalities in their interaction with the business world. This is an important step towards strengthening the interaction between business and municipalities, which are the main drivers of the economic development of both countries. Today is a really important and meaningful day for us. I would like to state that we are honored to sign the cooperation protocol with the Union of Turkish World Municipalities (TDBB). We thank all the participants who attended the meeting today," he said.

After the Protocol signing ceremony, the Uzbekistan delegation visited TDBB and met with Secretary General Fahri Solak. During the visit, joint work that could be done within the framework of the Protocol signed between the two institutions was discussed.





We are with you with the Thirty Second Issue of our periodical titled as "Local Agenda in Eurasia", prepared quarterly in 3 languages by Union of Turkish World Municipalities (TDWB) about Union's activities and the news on the activities and developments in the countries where our members are located.

In our bulletin, in addition to the activities carried out, supported and participated by Union of Turkish World Municipalities (TDWB), we strive to provide you with the activities and news of our member municipalities, especially in the Turkish World, for friendly and sister countries and informative content about our common cultural heritage.

The cover topics of the Thirty Second Issue of our bulletin are TDWB's Signing of a Cooperation Protocol with the Kazakhstan Union of Local Governments and Uzbekistan Mahallabay Studies Agency, TDWB's 2023 Sister City and New Member Works and Azerbaijani, Bosnia and Herzegovina and TRNC Municipalities' Experience Sharing Programs held via Video Conference Method.

Other topics in this issue include visit of the Mayor of Jettı Ögüz (Kyrgyzstan) and His Delegation to TDWB, Turkey Program of the Delegation from Çopron Ata (Kyrgyzstan) Municipality, Twinning of Bağclar (Turkey) Municipality with Jettı Ögüz (Kyrgyzstan) Novi Grad Municipality School Principals Experience Sharing Program to Be Held in Beykoz, KTBB "Traces Before Erasing" Photo Exhibition to Be Organized in Ankara and Istanbul, and Twinning of Başiskele Municipality with Çopron Ata Municipality of Kyrgyzstan.

Besides, our bulletin, which includes supported and collaborative activities, TDWB Organizational Meetings and news about our Member Municipalities, also involves news in English and Russian for our members and readers in other countries.

We wish the Thirty Second Issue of our newsletter to contribute to communication among our member municipalities, and we thank all our members and cooperation organizations.

## ПРЕДСТАВЛЕНИЕ

## PRESENTATION

Мы с вами с тридцать вторым выпуском нашего журнала под названием "Местная повестка дня в Евразии", который подготавливается Союзом муниципалитетов тюркского мира (ТДВВ) каждые 3 месяца, на 3 языках, чтобы включать новости о деятельности Союза, в такие страны, где находятся наши члены.

В нашем бюллетене, кроме проводимых, поддерживаемых и участвующих Союзом муниципалитетов тюркского мира (ТДВВ) деятельности, мы также стремимся представить новости о деятельности наших муниципалитетов для дружественных и родственных стран, особенно тюркского мира и информативный контент о нашем общем культурном наследии.

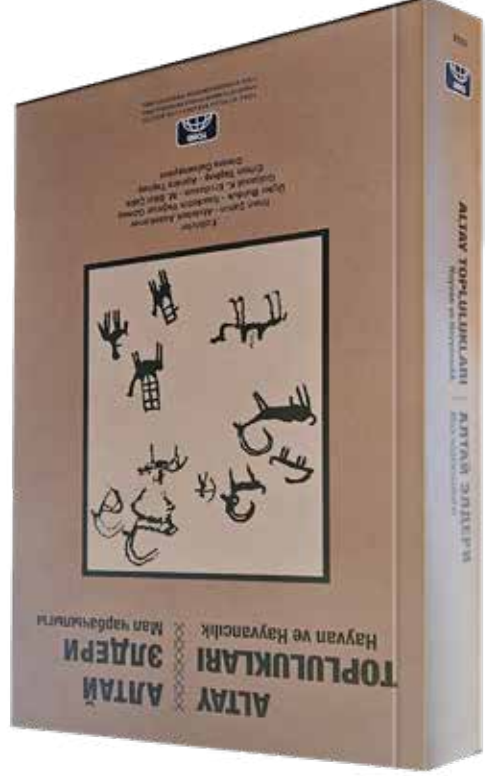
На обложке тридцать второго выпуска бюллетеня размещены такие новости, как: подписание Протокола о сотрудничестве между ТДВВ и Союзом органов Махаллабай Исследования Агентства по работе махаллабай Узбекистана и Агентством по работе махаллабай Узбекистана в 2023 году; а также программы обмена опытом Муниципалитетов Азербайджана, Боснии и Герцеговины и ТРСК, проведенные посредством видеоконференции.

В этот выпуск также включены следующие темы: визит акима Джети-Öгүз (Кыргызстан) и сопровождающей его делегации в ТДВВ; программа в Турции города Чопрон-Аты (Кыргызстан); установление статуса "города-побратима" между муниципалитетами Багдаждар (Турция) и района Джети-Öгүз (Кыргызстан); проведение программы обмена опытом для директоров школ муниципалитета Нови Град (Турция) в Бейкозе; проведение фотовыставки КТБВ "Тока не стерт следы" в Анкаре и Стамбуле; установление статуса "города-побратима" между муниципалитетами Башкеле (Турция) и города Чопрон-Аты (Кыргызстан).

Кроме того, бюллетень, который включает новости о поддерживаемой и совместной деятельности, заседания Совета управления ТДВВ и муниципалитетов-членов, содержит также аннотации на английском и русскоязыках для наших участников и читателей в других странах.

Мы желаем, чтобы тридцать второй выпуск нашего бюллетеня способствовал связи между нашими муниципалитетами и органами и организациями всех наших членом и организационными организациями.

Kıtaptaki makalelerin önemli bir kısmı Altay dil ve lehçelerinde, bir kısmı ise İngilizce ve Rusça olarak kaleme alındı. Makalelerden daha geniş bir çevrenin yararlanabilmesi için her makalenin başında İngilizce bir özet de yer alıyor.



Orta  
Boy  
640  
Sayfa

# ALTAJ TOPLULUKLARI HAYVAN VE HAYVANCILIK

# Yerel Gündem

Avasya'da

TDBB BÜLTENİ

TÜRK DÜNYASI BELEDİYELER BİRLİĞİ  
UNION OF TURKISH WORLD MUNICIPALITIES  
СОЮЗ МУНИЦИПАЛИТЕТОВ ТУРКСКОГО МИРА



TDBB SIGNED COOPERATION PROTOCOL WITH KAZAKHSTAN UNION OF LOCAL GOVERNMENTS AND UZBEKISTAN MAHALLABAY STUDIES AGENCY  
ТАКЖЕ АГЕНТСТВОМ ПО РАБОТЕ МАХАЛЛАБАЙ УЗБЕКИСТАНА  
ПОДПИСАН ПРОТОКОЛ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ МЕЖДУ ТДБВ И СОЮЗОМ ОРГАНОВ МСУ КАЗАХСТАНА



TDBB 2023 SISTER CITIES AND NEW MEMBER ACTIVITIES  
РАБОТА ТДБВ В РАМКАХ СОТРУДНИЧЕСТВА ГОРОДОВ-ПОБРАТИМОВ И  
НОВЫХ ЧЛЕНОВ В 2023 ГОДУ



EXPERIENCE SHARING FOR MUNICIPALITIES OF AZERBAIJAN, BOSNIA AND  
TRNC WAS MADE BY VIDEO CONFERENCE METHOD  
ПРОГРАММА ОБМЕНА ОПЫТОМ МУНИЦИПАЛИТЕТОВ АЗЕРБАЙДЖАНА,  
БОСНИИ И ТРНСК ПРОВЕДЕН МЕТОДОМ ВИДЕОКОНОФЕРЕНЦИИ